

方

言

國學小叢書

398k

吳予天著

注
 國 立 中 央 書 館
 藏 書 之 章

國 立 中 央 書 館

商 書 館



由國家圖書館數位化、典藏

國學
叢書

方

言

注

商

著者 吳予天
編者 王雲五

商務印書館發行

國立中央圖書館
收藏





21 8859
27

序

子雲方言，周秦先漢之語彙也，厥中關乎語音之轉徙者，十之八九。——均言逢也，而關西曰「逆」，關東曰「迎」，則爲雙聲相轉，並隸疑紐也。胥謂餘也，而陳鄭僞「枏」，秦晉僞「肄」，斯乃疊韻相逢，咸屬脂類也。南楚呼疾行爲「汨」，「汨」係「隲」之音變，見影相迫，談轉入脂也。青徐謂細枝曰「蔓」，「蔓」卽「緇」之語轉，心精迭易，之遷入東也。諸如此類，不勝縷述。歷來注家，罕闕及此，私衷所在，輒臆斷之。筆札所得，不覺成帙。掇而次之，命曰注商。是耶非歟？殊難自必。世多鴻博，幸垂教焉。

民國癸酉夏五，瑞安吳子天書於杭州旅次。



方言注商

一黨，曉，哲，知也。

楚謂之黨，或曰曉。齊宋之間謂之哲。

郭注：「黨，朗也。解寤兒。」

按：「黨」即「朗」之語轉也。明明也。蓋古人以光明喻知慧，而以黑暗比愚蠢，故知者謂

之明，愚者謂之昧。此語詞之孳乳於懸擬者也。

「黨」「朗」「明」疊韻。古屬陽類。

述聲類以

明音聲轉變之範圍，非古人之語言文字皆依韻部而推移也。而此處言古音屬某部，多據嚴可均之說文聲類。以下悉同此釋，不復一一聲明。

「哲」係「知」之語轉。荀子

勸學篇：「鏗而舍之，朽木不折。」大戴禮勸學「折」作「知」。此其證也。知哲雙聲。

娥，嬾，好也。——秦曰娥。宋魏之間謂之嬾。秦晉之間，凡好而輕者，謂之娥……

盧文弨云：「說文『嬴，

从女，羸省聲。』文詔按：羸，力爲反，與盈聲殊不近。凡羸羸羸羸等字，未有從羸者。嬾字說文所無。廣韻

以羸爲秦姓，嬾爲美好兒。知方言之作嬾，其來已久。廣雅作嬾，从女羸不省。他書卻未見。今故從衆家

本仍作嬾。』劉台拱云：「按嬾不成字，从羸爲是。」



按：嬪原當作羸。其本義卽爲「好」。——蓋古時流俗，女性以羸瘦爲美，遂謂美爲羸。若青徐海岱之間，謂「好」爲「鈔」之比。見卷二。說文云：「羸从女，从羸省聲。」非誤。——語聲之所在，卽語意之所自也。盧氏謂：「羸羸羸羸等字，未有從羸者。」夫羸从羸省聲，則从羸聲之字，實等於从羸聲。盧說殊不足明說文羸从羸省聲之誤也。後世羸羸二字，聲類迥殊，蓋聲音轉變，愈轉愈遠也。方言字又从女者，係後人傳寫時，承上文「娥」字而妄加之偏旁；此王引之經義述聞所謂「上下相因而誤」也。

慙，……牟，愛也。——韓鄭曰慙。……宋魯之間曰牟。戴震云：「說文「慙，愛也。韓鄭曰慙。」「慙，慙也。讀若侮。」慙慙蓋聲義通。……荀子榮辱篇「慙慙然，惟利飲食之見。」楊倞注「倂倂，愛欲之貌。」方言云：「倂，愛也。宋魯之間曰倂。」牟倂古通用。……錢繹云：「牟之言，慙也。釋詁「慙，愛也。」廣雅「牟，愛也。」字通作倂。玉篇「倂，貪愛也。」……」

按：牟卽慙之語轉。——左氏宣十五年傳：「仲孫蔑會齊高固於無婁。」公羊作：「牟婁。」儀禮公食大夫禮：「以雉兔鶉鷩。」注：「鷩，無母。」釋文：「無，音牟。」說文：「鷩，牟母也。」皆其

證也。牟慄雙聲。

慄，傷也。……楚頴之間謂之慄。

郭注：『詩曰「不慄遺一老」亦憾傷之言也。』

錢釋云：『慄者，廣

雅「慄，傷也。」文十二年左氏傳「兩軍之士皆未慄也。」杜注：『慄，缺也。』釋文：『魚覲反，缺也。』亦

引此文。正義曰：『慄者，缺之貌。今人謂缺爲慄也。』此以爲傷，傷卽缺也。說文：『慄，缺齒也。』音五轄

切。慄，聲義並同。……』

按：說文『慄，肩也。』

原作問也據段注訂。

謹敬也。一曰，說也。一曰，且也。从心，欬聲。引春秋傳曰：『昊天不

慄。』又曰：『兩軍之士皆未慄。』

段玉裁云：『文十二年傳杜注「慄，缺也。」釋文「慄，魚覲

反。又魚轄反。』是則慄與慄雙聲段借，卽方言所謂傷也。而郭注云：『詩曰，不慄遺一老。亦傷恨

之言也。』似於文理不協。——段氏此說，蓋卽錢箋之所本也。馬瑞辰云：『方言「慄，傷也。

楚頴之間謂之慄。』攷說文慄字注：『楚頴之間，謂憂曰慄。』是知方言之「慄」乃「慄」字

形近之譌。「傷」讀「憂傷」之「傷」。廣雅「慄，憂也」。廣韻「慄，一曰傷也」。並誤以「慄」

爲「慄」。郭璞方言本已誤作「慄」，因引詩「不慄遺一老」云：『亦恨傷之言也。』誤矣！

見馬氏毛詩傳箋通釋卷二十。

郝懿行云：『說文云：「楚頴之間謂憂曰慙。」方言慙作懋，字形之誤也。』

見郝氏爾雅疏上。

雅義疏上。傅氏雲龍說亦同。見傅氏說文古語考補證。

今按：馬郝傅三氏之說是也。段錢均屬失檢！

濟，潛，怒，溼，憂也。——宋衛或謂之慎，或曰潛。陳楚或曰溼，或曰濟。自關而西，秦晉之間，或曰怒，或曰溼。自關而西，秦晉之間，凡志而不得，欲而不獲，高而有墜，得而中亡，謂之溼。或謂之怒。郭注：『潛者，

憂而不動也。溼者，失意潛沮之名。』丁杰云：『濕，舊皆作溼。案楊倞注荀子修身篇不苟篇引方言皆作「濕，優也。」今據此作濕。字當讀爲「佗合反。」今吳越語猶然。憂優古或通用。……』盧文

昭云：『濟者，憂其不濟也。古人語每有相反者。』劉台拱云：『案注「不動」上，當脫「目」字。』

錢繹云：『慎者，廣雅「慎，憂也。」楚辭七諫「哀子胥之慎事。」王逸注「死不忘國，故言慎事。」是慎爲憂也。廣雅又云「慎，恐也。」恐與憂義相近。』

按：「慎」係「勤」之轉聲。——說文：『勤，勞也。从力，董聲。』意轉而謂病爲勤，郝懿行云：

『劬勞者，力乏之病也。』見爾雅義疏。說文：『疇，病也。从疒，董聲。』此即勤之轉注字意轉注意。——說詳拙作轉注問題之蓋測。从董聲，當云从勤

音聲，若藥从熱省聲（鄭說）之比。病即憂也。古訓病之字，亦得訓憂，訓憂之字，往往又訓病。可覆按也。於是意又轉而謂憂爲勤，禮記問喪：『服

於意又轉而謂憂爲勤，禮記問喪：『服

於意又轉而謂憂爲勤，禮記問喪：『服

勤三年，鄭注：「勤謂憂勞。」呂氏春秋不廣，「勤天子之難。」高注：「勤，憂也。」——勤轉爲慎，

喉舌相迫之理也。勤「慎」疊韻，古屬真類。錢說未確！「濟」朱駿聲謂借爲「悽」。見說文通訓定聲。按即

「悽」之語轉也。說文：「悽，痛也。从心，妻聲。」淮南本經：「悽愴之志。」高注：「悽愴，傷悼之貌。」

廣雅釋言：「悽，悽，悲也。」後漢書周黃徐姜申屠傳贊：「悽悽頹人。」李注：「悽悽，饑病貌。」傷

悲，病，憂，均屬一意之引申。——說文：「霽，謂之霽。」朱駿聲謂霽即霽之或體。又說文：「妻，婦與

夫齊也。」白虎通：「妻者，齊也。……」均屬聲訓。此又「濟」「悽」聲相轉之足證者。「濟」「悽」疊

韻，古屬脂類。盧說非是。「蹇」係「蹇」之形近傳寫譌。「蹇」即「蹇」之異體。漢書異

姓諸侯表集注：「蹇，痛也。」谷永傳集注同。說文：「蹇，痛也。从心，習聲。」詩雨無正：「蹇蹇日瘁，」

鄭箋：「蹇，蹇，憂之貌。」宋玉風賦：「狀直蹇悽怵慄。」注：「蹇，憂也。」——郭注：「蹇者，憂而不

動也。」則依「蹇」義而爲之說。廣韻：「蹇，閉目內思也。」又就「目」「蹇」「憂」三義而

訓釋，均不免望文生義。錢箋承郭氏及廣韻之說，謬矣！濕之言響也。說文：「響，失气言也。从

言，隴省聲。傳毅讀若響。」失气者，猶今言喪氣也。志而不得，欲而不獲，……皆使人喪气而發爲

慨歎之聲則曰讐。「憂」其引申義也。後漢書班固傳：「陸讐水慄。」注：「懼也。」懼與憂義亦近。此語詞實原始於歎聲也。——「濕」「讐」疊韻。古屬談類。

初別國不相往來之言也。今或同而舊書雅記，故俗語不失其方；而後人不知，故爲之作釋也。郭注：

「（故俗語不失其方）皆本其言之所出也。雅，爾雅也。（故爲之作釋）釋詁釋言之屬。」戴震

云：「雅記故俗，謂常記故時之俗。郭注「雅，爾雅也。」以爾雅對舊書，失之……」丁杰云：「漢書

敘傳「函雅故，通古今。」故，如詩魯故韓故之故，與詁同。雅，當如郭氏解。若以雅爲常，下節「古雅」

訓「古常」，尤不成辭。且「舊書」二字，亦不類漢人句法。」盧文弨曰：「丁說是也。『書雅』當

連文。記，謂記載。故，謂訓故。俗語，鄉俗之語。爲之作釋，乃自明作此書之意。此則不當如郭氏所云耳。」

劉台拱云：「按河間獻王傳云：『獻王所得書，皆古文先秦舊書。』何云不類漢人語？且『書雅記

故』成何語邪？丁盧皆失之。戴訓雅爲常，亦非是。此當以「舊書雅記」四字爲句。雅記，疋記也。」

按：郭注謂「雅，爾雅也」，釋詁釋言之屬。蓋景純以爲方言本爾雅而作。故注卷十一「寒

蛸，瘠蛸也。」云：「此諸蟬名，通出爾雅，而多駁雜，未可詳據也。」又注「螳螂謂之髦，或謂之釘。」

云：「螳螂蚌蚶，義自應下屬。方言依此說，失其旨也。」又注爾雅釋詁有云：「此所以釋古今之異言，通方俗之殊語。」與方言序所謂「攷九服之逸言，標六代之絕語。」意亦相承。是以邵晉涵爾雅正義云：「方言仿爾雅而作，故郭氏多引以爲證也。」清陶方琦謂「舊書雅記」即指蒼頡舊文而言。又謂：「舊書二字，丁云「不辭」，疑舊書之舊，乃「蒼」字之譌，蒼書即蒼頡書也。」說詳陶氏揚雄蒼頡訓纂即在方言中說。今按舊書二字，非專指倉頡舊文而言，蓋泛言古之典籍也。雅記之雅，尤非爾雅之謂，蓋云雅言也。——論語述而：「子所雅言，詩書執（藝）禮，皆雅言也。」賈子道術：「辭令就得謂之雅。」——所謂「舊書雅記」者，蓋言古籍之記載，皆係雅言也。方始也，本也。——廣雅：「方始也。」荀子王制：「天地者，生之始也。」楊注：「始猶本也。」——所謂「俗語不失其方」者，蓋謂方俗流語，其來有自，換言之，即俗語皆本於古之雅言。故郭氏云：「皆本其言之所出也。」釋，解也。非釋詁釋言之謂也。所謂「後人不知，故爲之作釋」者，蓋言後人不知俗語乃古雅之流變，故據其所本而爲之作釋也。所以方言所紀，皆先明訓詁，後列俗語，即以雅言參釋俗語也。

懷，艘，至也。……齊楚之會郊，或曰懷。……艘，宋語也。郭注：「（艘）古屈字。」

按：「懷」係「逮」之語轉。說文：「逮，唐逮及也。从辵，隶聲。」「懷」「逮」疊韻，古屬脂類。艘，

說文云：「船箸沙不行也。从舟，叟聲。讀若葦。」段玉裁云：「釋詁方言皆曰「艘，至也。」不行之義之引申也。」按不行未必爲至，叟，斂足也。——語聲之所在，卽語義之所自。——船箸沙不行，是阻於沙不得行，非到岸之謂也。則艘之訓至，未可以本義釋也。朱駿聲則謂字借爲「奏」，云：「爾雅釋詁「艘，至也。」孫注「古屈字。」方言「艘，至也。」郭注「古屈字。」按由叟聲隔，屈義非屈音也。孫郭失之。」按謂字借爲「奏」，亦未盡然。蓋宋謂至爲艘，艘卽至之轉音。舌遂爲齒，脂轉入東也。

皆古雅之別語也。郭注：「雅，謂風雅。」

按：雅，亦爲雅言之雅。古雅之別語，卽謂古昔雅言之流別也。

虔，劉，慘，淋，殺也。……晉魏河內之北，謂淋曰殘。楚謂之貪。南楚江湘之間，謂之歡。郭注：「（淋）今關西人呼打爲淋。（歡）言欺淋難獸也。」

按原本玉篇欠部引『江湖之間，謂貪怵曰欲。郭璞曰：欲怵難慙也。』是舊本「怵」作

「怵」。蓋後人因注僂「關西人呼打為怵」乃妄改從手，且并正文亦改之。說文云：『河內之

北，謂貪曰怵。』許君亦本之揚雄書。說詳陶方琦著韻篇補輯錄。則「怵」之原作「怵」可知矣。「歡」亦

當作「欲」。此字蓋曾經人仍「殺」字義而妄改為「欺」，俗本注「欲」字亦譌為「欺」

可證。後又有人承「貪」義而易為「歡」。據說文云：『歡，食不滿也。从欠，甚聲。讀若坎。』則所

易似未可非。但說文又云：『欲，欲得也。从欠，呂聲。讀若貪。』是郭注「欲怵」聯言，固承說文讀

也。郭訓「欲」為「欲怵難慙」，猶「嘉」訓「謗言噂嘉」也。則正文「歡」注文「欺」之

當作「欲」亦明矣。今本玉篇云：『欲，口感切，貪怵曰欲。』而不云見諸方言。則方言譌舛後，重訂玉篇者，以所引與方言不符而改易之。校以原本，猶有斧鑿痕。又按：上

文皆訓殺，下文率言貪，似若先後異義，其實不然。蓋太古之世，民多野蠻，殺人越貨，即謂之貪。說

文云：『貪，欲物也。从貝，今聲。』據「語聲之所在，即語意之所自」之理，貪从今聲，今無貪義。蓋

从殳省聲也。說文云：『殳，殺也。』藉文字之結構，求語義之來原，則曰殺曰貪，意實相仍也。

藜，老也。……燕代之北鄙曰藜。卷十二黎老也。郭注：『（藜）言面色如凍藜。』錢繹云：『藜老一聲之

轉……』

按：王引之云『黎老者，耆老也。古「黎」與「耆」通。尙書「西伯戡黎」大傳「黎」作

「耆」

見釋文。

是其例也。作「黎」者，字之假借耳。而方言郭注乃云「面色如凍黎」案釋名「九

十曰鮒背。或曰凍黎。皮有班點，如凍黎色也。」黎凍而後有班點，與老人面色相似。若但言黎，則

凍與不凍，皆未可知。無以見其爲老人之面色矣。凍黎之僞，自取皮有班點；黎老之僞，自以耆蓋

爲義。二者絕不相涉，不得據彼以說此也。

見經義述聞通說。

朱駿聲亦謂黎借爲耆，云「黎耆通寫字。」

引證同上。

據此是「黎」卽「耆」之語轉也。史記周本紀「敗耆國」正義引鄒誕生云「耆

本作黎」（黎黎同聲）亦其證也。「黎」「耆」疊韻，古屬脂類。

碩，沈，巨，濯，訐，敦，夏，于，大也。齊宋之間……凡物盛多謂之寇……自關而西，秦晉之間，凡人語而過謂

之過……東齊謂之劓，或謂之弩，弩猶怒也……荆吳揚甌之郊曰濯。盧文弨云「案「陳鄭之間

曰敦」至末，當接前「曰巨曰碩」之下爲一條，中間「凡物盛多謂之寇」至「弩猶怒也」當提

出別爲一條。舊本皆誤。」

按上文「碩……于大也。」皆言大，而中間「冠，邇，夥，僉……」率言多。蓋古人言「多」與「大」不甚分別。——說文：「哆，張口也。从口，多聲。」穀梁僖四年傳：「于是哆然外齊侯也。」集解：「哆，寬大之意也。」淮南修務高注：「哆，讀大口之哆。」史記五帝紀：「與爲多焉。」索隱：「多，大也。」此多之有大義也。老子：「大巧若拙。」舊注：「大巧，謂多才術也。」納蘭成德淥水亭雜錄云：「齊武帝曰：『學士輩不堪經國，唯大讀書耳……』此「大」字是「多」字義。」是大之有多義也。蓋古人「多」「大」二語，質量數量並施也。盧說非是。「冠」乃「裸」之轉音。蓋喉音自相轉，歌逐入侯。「裸」「冠」雙聲，並屬見紐。「凡人語而過謂之邇」與上「凡物盛多謂之冠」等句相承，是「過」猶甚也，多也。說文無「邇」字，疑原作「禍」。蓋傳寫者因上文「過」字而妄加偏旁，若爾雅釋言「榘謂之榘」，虔字因榘字而誤加「木」之比。詳例

王氏經義述聞。

「邇」實卽「過」之語轉。呂氏春秋知士：「太子之不仁過邇涿。」注：「過，猶甚也。」

素問六元正紀大論：「過者折之。」注：「過，太過也。」呂氏春秋務本：「主雖過與。」注：「過，多也。」貴當：「田獵之獲常過人矣。」注：「過，猶多也。」邇从禍聲。禍漢讀若果。漢書吳廣傳：「過」邇疊注引應劭一夥，音禍。可證也。

韻，古屬歌類。

『努，猶怒也。』按：「怒」疑當作「悞」。蓋後人誤以上文「人語而過」作

「過」解，因妄改爲「怒」也。

說文：「悞，亂也。从心，奴聲。」詩民勞：「以謹悞悞。」

疏：「悞悞，其人好鄙爭，悞悞然，悞悞然。」

字又與「𠵼」義通，說文：「𠵼，謹聲也。从口，奴聲。」是「人

語而過，或謂之弩。」多言之意也。

「濯」係「倬」之語轉。說文：「倬，箸大也。从人，卓聲。詩

曰：「倬彼雲漢。」

詩大雅毛傳：「倬，大也。」桑柔：「倬彼昊天。」鄭箋：「明大兒。」他如詩文

王有聲：『王公伊濯，』常武：『濯征徐國，』爾雅釋詁：『濯，大也。』諸「濯」字皆爲「倬」之

語轉。「濯」「倬」疊韻，古屬宵類。

媿，蟬，綱，撚，未，績也。

楚曰媿。蟬，出也。楚曰蟬。或曰未——及也。

戴震云：『廣雅「綱，撚，接，撚，未，連

似，臬，屬，結，績也。』

「綱」「撚」「未」三字，取之此條。是自未以上五字，各自句絕。……未績，應謂

欲績而未結繫，未及則猶有間斷。廣雅失之！楚曰媿，三字句絕。「蟬」「出」語之轉，故「蟬」又爲

「出。」

錢繹云：『未者，廣雅「未，績也。」戴氏因「未」與「績」義不相近，遂讀「未，績」連

文爲句，云「未績，應謂欲績而結繫，廣雅未亦訓績，失之。」盧氏仍其說，並非是。按上文「媿」「蟬」

「網」「撚」四字，明訓爲「續」，則不可云未續矣。蓋未與末形相似，此「未」字本作「末」，涉下文「未及」之文，并訛爲「未」。張揖亦訓「未」爲「續」，則其訛已久。或廣雅本作「末」，而後亦誤爲「未」，莫可知也。……楚曰蟬者，謂楚謂出爲蟬也。或曰未及也者，復以申之也。」
尹桐

陽云：「方言：蟬出也。楚曰蟬。謂借爲咄，咄單雙聲，在端母。」
見小學定律卷二。

按：「蟬」者，「延」之轉聲也。——說文：「延，長行也。从辵，丩聲。」長行則繼續而不斷，此

上文「蟬」之所以訓「續」也。長行亦卽外出，此楚語之所以謂出爲「蟬」也。「蟬」「延」疊韻，

古屬元類。「未」之訓「續」一則，錢氏駁戴氏之說甚當。惟謂「未」乃「末」之訛，非

也。朱氏駿聲謂「未」借爲「尾」。又謂「王氏廣雅疏證疑「未」之誤字，非是。」其說頗

確。按「未」卽「尾」之轉聲，唇音自相轉也。——易遯卦：「遯尾。」注：「尾之爲物，最在體後

者也。」國策秦策：「王若爲此尾。」注：「後也。」蓋古人以尾聯續於體後，而轉其意謂續爲尾。

「尾」聲轉爲「未」聲。此上文「未」之所以訓「續」也。又意轉而謂隨人之後亦爲尾。故尾

又有及義。——說文：「隶，及也。从彳，从尾省。彳持尾者，從後及之也。」
朱駿聲云：「按隶者，手相及也。从尾省聲。」說

文：『眾目相及也。从目，从隶省，隶亦聲。』朱駿聲云：『按以目尾其後，猶孟子之「施從而暱也」。从尾省聲，亦合。』此「尾」之有「及」

義之可證者。「尾」聲轉爲「未」聲，此楚語所以謂出爲「未」，故子雲訓「及」也。說文：『及，逮也。』『逮，唐逮，行也。』「尾」「未」疊韻，古屬脂類。又按：『或曰未及也，』當以「或曰未」爲

句，與上文「未，續也」相承而異義。卽楚謂出爲蟬，或曰未下「及也」二字，係文中夾注，實與「蟬，出也」同例。其不再加「未」字者，省文也。錢氏讀「未及」二字聯文，亦非是。

擣，擣，撻，取也。……自關而西，秦晉之間，凡取物而逆謂之篡。……郭注：『（篡）音饌。』戴震

云：『篡，各本譌作篡，蓋因注內饌字而誤，今訂正。……』盧文弨云：『篡，舊本誤作篡。又有「音饌」

二字，乃後人隨字爲音，失之不審。今據爾雅釋詁「篡，取也。」說文「苒而奪取曰篡。」漢書衛青傳

「公孫敖與壯士往篡之。」師古曰「逆取曰篡。」今定作「篡」字，音初患反，不當音饌，故去之。」

按：原本玉篇食部引「自關而西，秦晉之間，凡取物而逆謂之篡。」篡字說文所無，儀禮郊

特性禮：『篡者舉奠許諾，篡有以也。』有司徹：『乃篡如饋。』朱駿聲謂「篡」卽「篡」字之

譌。是原本玉篇所引，字雖譌舛，亦可知舊本相仍皆作「篡。」戴氏易爲「篡」，本義得矣；究之，

「纂」乃「纂」之段音，似可不必改易也。至郭注音「纂」爲「饌」，實非謬誤。說文「纂」之或體作「饌」。漢書刑法志：「纂二百章。」注引孟康「纂」音「撰」。（饌撰同音）皆其證也。盧氏謂注不當音「饌」，反失之陋矣！

釗，薄勉也。秦晉曰釗，或曰薄。故其鄙語曰薄努。猶勉努也。南楚之外，曰薄努。自關而東，周鄭之間，曰勛釗。齊魯曰勛茲。

按：「薄」「勛」「勛」均爲「勉」之語轉。——「勉」實从兔得聲。本音讀與「兔」同。先爲舌音，後轉爲唇音。故蒼頡篇音「赴」。見玉燭寶典注引。薄，勛，勛，則又屬唇音自相轉也。

二卷 釗，嫖，好也。——青徐海岱之間曰釗，或謂之嫖。……郭注：「今通呼小妓潔喜好者爲嫖釗。」

戴震云：「釗亦作俏。廣韻云：「俏醋，好貌。」俏醋雙聲形容之辭，亦方俗語也。」

按：洪頤煊云：「說文女部：「嫖，婦人小物也。从女，此聲。詩曰：屢舞嫖嫖。」妓，婦人小物也。从女，支聲。」按「小物」當是「小弱」之譌。姑字注「小弱也。一曰，女輕薄善走也。一曰，技藝也。」皆與嫖妓義近。古人妓取歌舞，故以俏弱爲能。方言「釗，好也。」與此「小」字義同。見洪

氏讀書
叢錄

予天按洪說是也。但說文之「小物」二字，不必視爲「小弱」之譌；蓋猶後世之言「尤

物」也。古人以小弱爲美，卽呼好爲「小」，猶謂好爲「羸」也。參看卷一。廣韻之「俏」，實同於

說文之「媼」，許君訓爲「小小侵」，恐非本義也。是「鈔」「媼」之語根均爲「小」。戴說

仍未了語義之所自，得洪說而益明矣！

奕，僕容也。——自關而西，凡美容謂之奕，或謂之僕。宋衛曰僕。陳楚汝潁之間謂之奕。郭注：『奕僕

皆輕麗之貌。』

按：依說文『宋衛謂華僕僕。』李善文選注引：『自關而西凡美容謂之奕奕。』宋某氏紺

珠集引郭注作：『奕奕僕僕皆輕麗貌。』見四庫提要子部雜家引。疑舊本作：『自關而西，凡美容謂之奕奕，

或謂之僕僕。宋衛曰僕僕。陳楚汝潁之間謂之奕奕。』奕奕僕僕，皆重言形容詞。姑識之以俟考。

顛，鑠，盱，揚，蹠，雙也。——南楚江淮之間曰顛，或曰蹠。好目謂之順。驢瞳之子謂之矚。宋衛韓鄭之間曰

鑠。燕代朝鮮洌水之間曰盱，或謂之揚。郭注：『（順）言流澤也。驢，黑也。（矚）言矚邈也。（鑠）

言光明也。（盱）謂舉眼也。（揚）詩曰「美目揚兮」是也。此本論雙稱，因廣其訓復言目耳。』

戴震云：「雙，各本譌作隻，注內雙耦，玉篇引方言「顯，雙也。」廣雅「繒，雙也。」今據以訂正。玉篇廣韻又謂雙生爲顯。廣雅「顯，耦，辨也。」雙，耦，辨，二也。……」盧文弨云：「顯，說文作瞶。」又云：「廣韻「繒，雙也。」各本作繒，今從宋本作「繒。」又雙各本作隻，戴據玉篇廣韻定作雙，今從之。」

按：洪頤煊云：「顯，鑠，盱，揚，繒，五字，皆是目訓，非雙訓，注義甚迂。「雙」疑「瞶」字之譌。說

文「瞶，大視也。」……」朱駿聲云：「方言二「揚，隻也。」按隻者，瞶之誤字，猶盱也。郭注「隻

耦，」或改爲雙，皆失之。」予天按：洪朱二氏之說是也。考揚氏全書序例，率以類從，上節言容，機突

也。此節皆言目，是「雙」顯係「瞶」字形近傳寫譌，實無可疑。郭注「雙耦」，則其誤已久矣！

「顯」當爲「瞶」字之譌也。說文：「瞶，目旁薄緻六六也。从目，壽聲。」六六，微密之貌。

參看段氏注說文解字隱字。蓋張目視時，目旁之肉，由弛緩而微密，俗遂謂大視爲瞶，係意轉也。「瞶」當

作「猷」。俗本作「瞶」。宋本作「瞶」，均非也。蓋傳寫者承目義，肥加目而爲「瞶」，後又譌

作「瞶」。宋本作「瞶」，則又涉郭注「音滕」而誤也。盧校據宋本改易，錢箋承之，皆不可從。

按：「猷」者，「瞶」之轉聲也。說文：「瞶，目數搖也。从目，寅聲。」史記扁鵲傳：「目眩然而不

瞶，『注：』目動曰瞶。』視亦目動，俗遂謂視爲瞶，意實相承。清錢坫異語釋詁：『瞶，視也。潁川人謂相視爲瞶。』皆其證也。至於廣雅：『瞶，二也。』廣韻：『瞶，雙也。』均係「瞶」字之譌。說文：『瞶，副也。』戴氏等援以證方言之瞶，失之。——周禮春官序官：『瞶瞶，』鄭注：『無目瞶曰瞶。』釋文云：『本作瞶。』後漢書盧植傳：『無目瞶曰瞶。』鄭注之「瞶」係「瞶」之譌。「瞶」則爲「瞶」之異文，說文瞶或作說文不錄，蓋漢之俗書也。此又「瞶」「瞶」聲相轉之可證者。

「縣」係「縣」之譌。說文：『縣，盧童子也。从目，縣聲。』段玉裁云：『方言縣字，當是「縣」字之誤。郭注釋爲「縣邈」云：「與上文同」非也。「縣邈」可言目，而不可言眸子。盧童者，方言所謂盧童之子也。盧，黑也。……童，重也；膚幕相裹重也。子，小稱也；主謂其精明者也。居最中，如縣然，故謂之縣。』鑠，洪頤煊云：『鑠，言其目光灼鑠。後漢書馬援傳：『嬰鑠哉，是翁也。』李賢注

「東觀漢記作瞶。』瞶，鑠連文明其義也。』朱駿聲則謂「鑠」借爲「耀」云：『猶言雙眸炯炯也。』予天按：視時目光鑠鑠，此上文「鑠」之所以訓「瞶」也。鑠鑠者實係雙眸，此宋衛之間之所以謂盧童子爲鑠也。意皆相承。『盱」之訓「瞶」，衆家注已詳。至朝鮮洌水之間

同字而異義；或屬意遷，或由聲轉，自當分別釋之；注家通作「美目」解，非也。

儂……臙……盛也……儂，自關而西，秦晉之間語也……郭注：「（儂）言瓌瑋也。（臙）臙四

充壯也。」劉文錦云：「按今關中謂肥盛曰儂偉，儂，音渠惟切……蓋古音也。」見劉氏關中漢代方言之研究。

按：「儂」係「韡」之轉音。其語根實為「華」。卷一：「華，臙也。」說文：「華，榮也。」聲轉

而若「韡」則為「韡」。說文：「韡，盛也。从華，韡聲。」字屬聲轉注聲，說詳拙作轉注問題之蠡測。華，韡雙聲。「韡」聲

又轉而為「儂」。此秦晉之間所以謂盛為「儂」也。蓋喉音自相轉，魚轉入脂也。儂，韡疊

韻。——卷五：「臙，宋魏之間謂之鱒（魚）或謂之鱒（脂）。」卷二：「翻，黏也……自關而東，

或曰翻（脂）或曰敫（魚）。又卷五：「簿謂之蔽……秦晉之間謂之簿（魚）吳楚之間

或謂之蔽（脂）。」卷八：「宛野謂鼠（魚）為鼯（脂）。」此皆魚脂二類，聲相轉之證也。

「臙」則為「詎」之語轉，齒逐為唇之理也。——說文：「詎，膽氣滿聲在人上。从言，自聲。」

與卷十二「自，盈也」之「自」同一語根。盛也，盈也，則屬一義之引申。

私，策，織，菟，穉，杪，小也。——自關而西，秦晉之郊，梁益之間，凡物小者謂之私……木細枝……青齊

冀之間謂之莫。燕之北鄙，朝鮮洌水之間謂之策……
賄切，正古音也。或曰，當爲碎字。按私卽碎之借字也。」

劉文錦云：「按今關中物之小者曰私，音心

按：四庫全書總提要，紺珠集提要有云：「今本（方言）「私策織襖釋杪小也」一條，此

書引作「私織釋杪策少也。」證之下文，「策」字本次在「杪」字下，則此書所引爲長。」

又按：「私」係「緬」之轉聲。其語根實爲「絲」。絲物之細小者也。故意轉而謂「小」爲

「絲」字別作「緬」。」「細」轉爲「私」，齒音自相轉，之遂入脂也。息从囟聲，囟之重文作辟。釋名

屬之類。則囟緬之古音亦屬之類可知也。歷來談古音者，率以从囟聲字入真類。實不敢從。

「莫」亦爲「緬」之轉音。——「緬」之轉爲

「莫」猶「般」之漢讀若「華」也。緬莫雙聲。之東相轉也。說詳卷一般至也下。

抱媯，耦也。——荆吳江湖之間曰抱媯，或曰媯。郭注：「耦亦匹，互見其義耳。媯音赴。一作媯，追萬反。」

戴震云：「注內孚萬反，各本「孚」譌作「追」。從曹毅之本。」盧文弨云：「媯俗本作媯，今從

宋本。下同。音赴二字，舊誤在前「耦也」。注末，今按當在媯字下。廣韻「媯」與「赴」同音。兔子曰

媯。又孚萬切。按說文媯字在女部。「生子齊均也。从女生，免聲。」芳萬切。又媯字在兔部「兔子也。」

「媿，疾也。从女兔。芳萬切。」按媿字注當本是芳遇切，从兔得聲。形近誤爲芳萬切。玉篇媿字下但音孚萬切。媿字云「同上。」是所見已是說文誤本。廣韻媿在赴紐下是矣。而又出孚萬切一音，亦是沿說文誤本，故兩歧也。方言宋本「孚萬反」在一作媿之上，亦誤。今以音赴爲媿字正音，以孚萬反爲媿字正音，庶幾得之。又曰：「今見李孟傳本，亦是作追萬反。」錢繹云：「……媿與媿，音既互通，字亦可並用。此以抱媿連文，依義當作媿。其作媿者，卽媿之或體。字則或作媿，用正字也；或作媿，用假借字也。均無不可。盧氏據宋本改正文「媿」爲「媿」，因倒取下文「音赴」二字爲音；又倒「一作媿」三字於「孚萬反」之上。如此顛倒改易，終屬未安。轉改說文玉篇「芳萬」之音爲「芳遇」，以就廣韻，尤爲謬矣。今於正文並從舊本。音「孚萬反」舊本作「追萬」，今從戴氏據宋曹毅之本改。或云俗「匹」字作「疋」，傳寫者訛爲「追」，復訛爲「追」，與上條同。則與曹憲陸德明釋元應之音正合，姑存其說，俟攷。其「一作媿」三字，舊本與正文無異，誤。今定作媿，從赴音也。……」

劉台拱云：「案此文不誤，盧本改媿作媿，以「耦也」及注，移在上文「謂之臺敵」下，大非。又音義「音赴」二字，當在抱字下。「一作媿，孚萬反」當從宋本作「孚萬反，一作媿」。赴本抱字之音，廣

韻誤以爲媿字音，收入遇部，集韻因之，皆誤，宜刪正。

按：隋杜臺卿玉燭寶典卷二：「其來主爲媿。」注引方言：「抱媿，耦也。」郭注曰：「耦亦匹。」原

也。互見其義耳。媿音赴。」是舊本上下文均作「抱媿」。盧氏依宋本改爲「媿」。錢氏等從之，非也。今本郭注「匹」字下奪「也」字，下「一作媿追萬反」，「一作」二字誤衍。

或改「媿」爲「媿」亦非。蓋「追萬反」卽爲「媿」字。从免得聲。音非「媿」。从媿聲。字音也。曹

毅之本易「追萬」爲「孚萬」亦非也。追當讀如今音堆（ㄉㄨㄞ），堆萬反，卽音爲「免」爲

「脫」也。又按：各家注頗糾結，茲從其朔言之。「媿」「媿」之語根均爲「免」。免疾行

善逸。意轉而謂「疾速」。「脫離」爲「免」。「羸」「逸」等字，皆承「疾」義而孳乳也。由

脫離之意，復轉而謂子離母體爲免。此則媿媿等字之所由孳乳也。說文：「媿，免子也。从女，免

聲。」免子者，脫子也，非免之子也。免子既別立名號而聲仍同免，何必造字！亦可知免子之當作脫子解矣。「媿，生子免身也。从子，免聲。」

生子免身，卽生子脫離母體之謂也。「媿，生子齊均也。从女，从生，免聲。」說文「媿」「媿」等字皆从免聲，而無免字。按

「免」係承脫離之義而省改者，讀與免同。（參看錢氏十駕齋養新錄卷二媿卽媿字，及卷四免與脫同義諸條。）禮記曲禮：「毋免冠，」注「去也。」廣雅釋詁：「免，脫也。」免去疊韻。免脫雙聲。玉燭寶典

卷二注引蒼頡篇：「𪗇，子出。音妨万反。一音赴。」通俗文：「匹萬反，一時出也。」韻集：「𪗇，生子齊也。」按蒼頡篇訓「子出」其本義也。許君訓「生子齊均」與通俗文所謂「一時出」蓋孳生之謂也。此引申之又一義也。是煥𪗇𪗇三字，古音義皆同。荆吳語謂耦爲抱𪗇，或曰煥。則又音自有異，蓋舌音轉爲唇音也。——郭氏上音「赴」則仍蒼頡讀，下音追（古讀勿×）萬反，即音爲「兔」爲「脫」。赴兔雙聲。「兔」爲舌音，撮口合唇呼之，則爲「赴」矣。連，驚也。——自關而西，秦晉之間，凡蹇者，或謂之連……郭注：「（連）行略連也。」

按：此條上下同音而異義。「連」之訓「驚」，「連」之言「悼」也。說文：「悼，懼也。陳楚謂懼曰悼。从心，卓聲。」周書諡法：「恐懼從處曰悼。」國語晉語：「隱悼播越。」注：「懼也。」懼驚同意，卷十三：「懼，驚也。」

儀，格來也。——陳頴之間曰儀。周鄭之郊，齊魯之間曰格……戴震云：「儀者，儀之而來。周語：「丹朱馮身以儀之。」儀卽來歸之義。」錢繹云：「廣雅：「儀，招來也。」淮南齊俗訓：「夫一儀不可以百發。」高注：「儀，弩招顏也。」說文：「招，手呼也。」皆來之意也。」

按：儀係假之轉音。見說文古補 補卷二。

說文：「假，至也。从彳段聲。」卷一：「邪唐蒙亮之間曰」

假。』儀，从我得聲，古讀與我同。——詩維天之命：「假以溢我。」說文廣韻並引作「譏以溢我。」

此「假」「譏」聲相轉，亦即「假」轉爲「儀」之證。蓋喉音自相轉，魚逐入歌也。

翻，敎，黏也。——齊魯青徐自關而東，或曰翻，或曰敎。郭注：「（翻）音日。」盧文弨云：「翻本亦

作翻，說文尼質切，各本音日，或音刃，皆誤。」劉台拱云：「按音日是。」

按：說文「翻，黏也。从黍，日聲。」或體作翻。从刃聲。據此，「音日」「音刃」俱不誤。日刃雙

聲。日紐古歸泥。盧氏改音呢，錢氏改音泥，均不免多此一舉！

餽，寄也。……寄食爲餽。

按：「餽」之語根爲「胡」。說文：「胡，牛顛烝也。从肉，古聲。」爾雅釋鳥：「鶉鶉，頷下胡大

數斗。」是胡即喉下含物之皮囊，牛及鶉鶉有之。寄食爲餽，含物之意之引申也。

逞，苦，了快也。——自山而東或曰逞。楚曰苦。秦曰了。郭注：「苦而爲快，猶以臭爲香，亂爲治，徂爲存，

此訓義之反覆用之是也。……」錢繹云：「此條有三義：逞爲快意之快，苦爲快急之快，了爲明快

之快，而其義又相通……」

按「逞」之本義，實爲「疾行」。

朱氏說文通訓定聲已言之。

許君訓「通」字，段爲「聖」也。自山而東，

謂快爲逞者，乃「佚」之轉聲也。廣雅釋詁：「佚，樂也。」說文：「佚，佚民也。从人，失聲。」淮南修

務：「非以佚樂其身也。」高注：「安也。」漢書李廣傳：「其士亦佚樂之。」注：「謂閑豫也。」此

語詞實出於「佚蕩」一語。說文：「佚，水所蕩佚也。从水，失聲。」「蕩佚」則爲雙聲聯語。倒言

之，則爲佚蕩。蕩當讀若易。人之心腹寬閑者，古亦謂之佚蕩。漢書揚雄傳：「爲人簡易佚蕩。」注：「佚

蕩，緩也。」方言卷六：「佚，揚，緩也。」析言之，則曰佚。佚，佚同。曰揚也。詩巧言：「秩秩大猷，

說文引作：「戴戴大猷。」又：「趨，讀若詩「威儀秩秩。」」「戴」「趨」「逞」並从「呈」

得聲。「秩」「佚」並从「失」得聲。是皆「逞」「佚」聲相轉之證。蓋「逞」古讀若「輕」，「佚」

古讀若「逸」，喉音自相轉，脂迳入耕也。苦者，郝懿行云：「苦」「快」俱以聲轉爲義

也。朱駿聲云：「苦」「快」一聲之轉，取聲不取義。與「徂」「存」雙聲同。若「臭」兼

香臭，自是本義。「亂」與「斂」別，故當訓治也。按郝朱二氏之說是也。楚語謂快爲「苦」

卽「快」之聲轉。猶關東謂迎爲「逆」也。脂此則喉音相逐，轉入魚也。證見卷一。「快」「苦」雙聲。隄，隄，咽，息也。——周鄭宋沛之間曰隄。自關而西，秦晉之間，或曰喙，或曰隄。東齊曰咽。

按：「隄」「喙」「咽」均係「息」之語轉也。周鄭宋沛之間謂息爲隄，可知「息」

「隄」不同聲，而「隄」乃「息」之語轉矣。——考「隄」字說文不錄，漢之俗字也。蓋「息」

聲轉爲「食」聲，俗遂注「食」以標聲，合成「隄」字。是「隄」當讀若「食」。——詩綿篇：「混

夷駝矣，惟其喙矣。」說文引作：「犬夷咽矣。」引詩合二句爲一句，說詳段注。此「喙」「咽」「息」均係一

聲之轉之證也。「息」「咽」「喙」「隄」疊韻。「食」「息」雙聲。各家注率偏於義證，而不

及音聲，茲更略爲表出。

錯，錯，堅也。——自關而西，秦晉之間曰錯。吳揚江淮之間曰錯。郭注：「（錯）音皆。（錯）音啟。」

劉文錦云：「疑俗謂牢固曰結實。結字當作錯。說文「結，締也。」無堅意。」

按：「錯」字說文所不錄。蓋此字原作「稽」。傳寫者承上「錯」字而妄加偏旁「金」

也。「錯」「稽」並係「堅」之轉聲。今陝西謂牢固曰結實。「結」亦爲「堅」之轉聲。

今瑞安則呼「堅實。」或云「堅固。」或云「牢固。」「錯」「稽」「結」疊韻，古屬脂

類；「堅」屬真類，脂真對轉。盧校本改郭氏「錯音皆」爲「音稽」云：『舊音皆誤。』按「錯」

从「皆」聲。郭音「皆」，何誤之有，必易爲「稽」，不免多事。

揄鋪，幪，幪，幪，葉，綸，毳也。郭注：『（毳）音脰。皆謂物之扞蔽也。』劉台拱云：『按「扞蔽」集

韻引作「行敵」。周禮司市「利者使阜，害者使亡。」後鄭注「利，利於民，謂物實厚者；害，害於民，

謂物行苦者。」淮南子繆稱訓「周政至，殷政善，夏政行。」高誘注「行，尙羸也。」物以攻緻爲貴，故

敵者曰行，物以精細爲貴，故羸者曰行。行猶敵也，故曰行敵。扞乃行之誤。王國維云：『揄鋪……

葉，綸，毳也。注「音脰。皆謂物之行蔽也。」集韻十虞引注同。戴本改「行蔽」作「扞蔽」。盧本從之。

按：原本玉篇引注作「謂物之行敵者也。」是今本「蔽」字乃「敵」之譌。周禮司市注云「害於

民，謂物行沽者。」沽之言，苦不攻緻也。行敵猶言行沽矣。今人猶呼貨物之次劣者爲行貨，與毳義正

合。下注言「今名短度絹爲葉綸。」絹之短度者，正物之行敵者也。』

按：劉氏王氏之說是也。考集韻八勿幪字注：『方言「幪，綸也。」謂物之行敵。』類篇巾

部極字注：『方言楚曰極。郭璞曰：「物之行敵。」』又帔字注：『方言「帔縷，毳也。」謂物之行敵。』皆可證郭注原作「行敵」也。

翻，幢，翳也。——楚曰翻。關西關東皆曰幢。郭注：『儻者所以自蔽翳也。』

按：「翻」「幢」聲相轉。其語根實爲「𠂔」。說文云：『𠂔，覆也。』又云：『冡，覆也。』「𠂔」卽「冡」之初文。「𠂔」「幢」疊韻。「𠂔」「翻」雙聲。

三卷東齊之間，聳謂之倩。郭注：『言可借倩也。今俗呼女聳爲卒便是也。』

按：聳字見漢碑，係漢之俗字。从「知」聲。卽「壻」之轉音。說文：『壻，讀若綱。』蓋漢音「壻」已由魚轉入之，其轉爲聳，係齒易爲舌，之遂入支也。「倩」又爲「聳」之轉音。則屬舌遂爲齒，支耕對轉也。郭氏「借倩」之說，則屬聲訓，蓋以「倩」爲「請」。實不足據！

樹，協，汁也。——北燕朝鮮洌水之間曰樹。自關而東曰協。關西曰汁。郭注：『謂和協也。或曰潘汁，所

未能詳。』戴震云：『協汁古多無別。周禮太史「讀禮書而協事」，故書協作叶。杜子春云「叶，協

也。書亦或爲汁。』鄉士「汁日」，鄭注云「汁，合也，和也。和合枝幹善日」。釋文「汁音協，本亦作協。」

大行人「協辭命」故書作「叶詞命」。鄭司農云「叶當爲汁」。釋文「叶音協，汁之十反，叶也。又音協。」……史記張儀列傳「廚人進斟」司馬貞索隱云「斟謂羹汁，故名汁爲斟。」

按史記索隱文與此異，

不知戴氏何據？

盧文弨云：「按斟疑本是斟字之誤。說文「斟，斟盛也。子入切。」廣韻「昌汁切。」引字統

云「會聚也。」復古篇「尺入切，會集之也。」皆協汁義相近。然注又云「或曰潘汁」似郭所見已作斟。然斟縱可爲羹汁，若施之協，不可通矣。」段玉裁云：「此兼潘汁和叶而言，如「台朕賚畀卜

陽，予也。」之例。汁液必出於和協，故其音義通也。」郝懿行云：「方言之「協汁」常卽爾雅之「協

輯」也。」

按：郭注此條，游移於「和協」「潘汁」二義，而不能遽斷，未免失之矜慎。依史記張儀列

傳：「廚人進斟」索隱云：「斟謂羹勺，故因名羹曰斟。」羹亦汁也。是「廚人進斟」卽「進汁」

而與朝鮮語合。以「斟」「汁」上下互證，則「和協」之說非也。又按：「斟」「協」並

爲「汁」之語轉。「汁」「協」疊韻。「斟」「汁」雙聲。——

瘼，癩，病也……秦曰瘼。郭注：「音閣或湛。」盧文弨云：「正德本作「音閣或湛」今從宋本。」

錢繹云：「瘧，舊本作「音閻或湛」，盧氏據宋本刪「閻或」二字，改湛作謾。按曹憲正音謾，並與宋本合，今從之。」劉台拱云：「按從宋本非，集韻有閻湛二音。」

按：集韻二十侵類篇牙部，並引方言作「秦晉之間謂病曰瘧。」類篇病字下脫曰字。

郭注：「音閻」

或湛，疑「閻」係「音」字之譌。若卷七「罔」誤作「掬」之比。考說文「音」之或體作

「枕」。原作枕據朱駁聲說訂。引詩：「或斂或音。」韓詩「音」作「枕」。見釋文。說文「枕，突擊也。从手，宄聲。」

段玉裁云：「史記刺客列傳「左手把其袖，右手搯其胸。」「搯」卽「枕」字。……是「音」

「宄」「甚」古音皆近。據此，郭注「音閻」係「音音」之誤明矣。又按「湛」「謾」二

字，並从「甚」聲。从「水」从「言」與音無關。盧校本刪去「音閻」，又據宋本改「湛」

爲「謾」。錢氏從之，均非。

別，治也。戴震云：「辨別不淆紊，故爲治之義。」錢繹云：「說文「別，分解也。」火，分也。从重八。」

引孝經說曰：「故上下有火。」又竹部注云：「火，古文別。」火與別同，解與治義相近，故解經亦謂之

治經矣。」

按：孫詒讓云「按」與「辯」「辨」通。說文言部「辯，治也。」禮記鄉飲酒義注云「辯，猶別也。」小爾雅廣言云「辨，別也。」呂氏春秋過理篇云「實辨天下。」高注云「辨，治也。」見札遼卷二。予天按孫說是也。但考諸說文：「辯，治也。从言在辯之間。」姚文田嚴可均，朱駿聲，宋保，並訂辯亦聲。說文：「辨，阜人相與訟也。」語音之所在，即語義之所自。是辯之詞意，蓋猶今之所謂辯訴。墨子經上：「辯爭彼也。」賈子道術：「論物明辯謂之辯。」呂氏春秋淫辭篇：「公孫龍言臧之三耳甚辯。」高誘注：「辯說也。」許君之訓辯爲治者，古或借爲辨也。說文：「辨，判也。从刀，辨聲。」「治」其引申義也。荀子議兵：「城郭不辨。」楊倞注：「辨，治也。」王霸：「必將曲辨。」楊注：「理也。」義皆相承。然則「別」之訓「治」，係「辨」之語轉。——「別」「辨」雙聲，脂真對轉也。

根，法也。

郭注：「救傾之法。」

按：「根」乃「拗」之語轉。說文：「拗，造法創業也。从井，勿聲。讀若創。」「根」「拗」疊韻。古屬陽類。

根，隨也。郭注：『根柱令相隨也。』

按：「根」之訓隨，乃「從」之轉音。——蓋齒邊爲舌，東轉入陽也。

相，就也。郭注：『相相成就貌。』劉台拱云：『按相字俱當作相，成就當作成孰。』






按：「相」係「因」之語轉。說文：『因，就也。』「相」「因」疊韻。古屬真類。

五卷盥謂之權，孟謂之柯。錢繹云：『荀子正論篇「故魯人以糖，衛人用柯」，楊倞注云「未詳。或曰，




方言云，盥謂之糖，孟謂之柯。』謝氏塘校本云：『宋本荀子注糖作橈，孟作或。』是作糖者，淺人未檢方言之文，依正文妄改耳。……』

按：「權」似當作「橈」。荀子楊注引方言：『盥謂之糖。』「糖」字卽「橈」字形近而

譌。「權」又係謬本方言「糖」字之譌。說文：『柄，柯也。从木，丙聲。』或體作「橈」。『「柄」

之初文卽爲「丙」。金文作，作，作，作，作。——丙，柄也，卽下基也。許君

「丙」字之說解，既不可從，朱駿聲訂爲「灾」之異文亦謬也。茲以金文「庚」字證之。庚，宰

虡角作，女歸卣作。見說文古籀補附錄。此字訂爲續之古文見下靈核也條。此係古之絡絲柎也。中——象針形。下

象柄形。——說文「柄」訓「柯」，「柯」斧柄也。从木，可聲。『柄柯聲相轉。』「柯」字即由「柄」

之聲轉而別製也。但斧之柄與「丙」形不象，實係鈇也。蓋古人以器之鈇或與「丙」聯，於是鈇亦謂之

柄矣。——古人思維簡單，凡器物之形象相似，率施以同一之名。僂。說詳劉師培數物同名說。「盥」之形與柄近

故方俗或謂盥爲柄也。「盥」則係「案」之轉音。說文：『案，几屬。从木，安聲。』案即几之別名。

說文：『几，尻几也。』所凭之几，古亦謂之几。几可以凭，即可以按，故几或名「案」也。又盛黍稷

方器形與几似，古亦名爲几。周禮小史：『以書斂昭穆之俎簠。』鄭玄注：『故書簠或爲几。鄭司

農云：『几讀爲軌。書亦或爲簠，古文也。』是簠之古文亦作几。——几簠一聲之轉。——簠即

几之聲轉別造字。說詳拙作釋鼎。說文：『簠，黍稷方器也。』簠，後世奉爲祭器，蓋太古之時，祭器亦即家

常用器也。几或名爲案，故盛飯方器亦名爲「案」也。鹽鐵論取下篇：『從容房闈之間，垂拱持

案而食。』後漢書逸民傳：『（梁鴻）妻爲具食，不敢於鴻前仰視，舉案齊眉。』亦足知盥即案

之轉音矣。——几，金文作日（據商父丁禪卣字）或作斗（見析子孫父丁鬲）。偃之爲日，象






形。古家常飯器之形亦如之。又與「丙」之形亦相近。此方俗之所以或謂「盥」爲「丙」也。——是

「盃謂之楸」者，「楸」卽「丙」之異文。「孟謂之柯」者，盃孟同物，故或謂之「柯」。「柯」卽「楸」之轉音也。「丙」古讀若「鈇」，（「鈇」「丙」聯爲一體之故也。）「兼」古讀若「兼」，（手執禾一束爲兼，執禾二束爲兼，所執則一，故文字有別，而語音不分。古人之思維單簡也。）「柄」之或體所以作「楸」，楸卽柄之轉聲也。又「丙」本爲喉音，後轉爲唇音。「丙」承「鈇」讀，則轉爲「柯」，見溪相逢，陽轉入歌也。

聞，盃，楸也……自關而東，趙魏之間……其大者，謂之聞。吳越之間曰盃。齊右平原以東，或謂之盃。楸，其通語也。

按：「聞」爲「楸」之轉音——「楸」之轉爲「聞」，亦猶「楸」之轉爲「柯」也。「盃」疑係「楸」字之傳寫譌蓋。「楸」譌作「糖」，「楊」「糖」古音近，故又譌作「楊」；好事者又承「盃」「盞」等字而加「皿」，原文幾不可考矣。「盃」「楸」亦並爲「楸」之轉音。蓋楸音轉爲唇音之後，雙唇又自相轉也。至於楸與盃及丙，形制雖有大小之不同；要之，概念則一，故均得「丙」併也。參看上條。

箕，陳魏宋楚之間謂之籬。郭注：「（籬）箕亦籬屬也。形小而高無耳。」

按：郭注承上文而言，當作「籬亦箕屬。形小而高無耳。」箕从鬲聲，其器與鬲形近，故名亦同。鬲，卜辭作，卓林父敦作，子孫豐作，乙亥方鼎作，鬲彝作。孫詒讓云：「鬲爲鼎屬，上亦有兩耳，故甲文金文並有耳。」（見名原）據此，是箕有耳，籬無耳也。又類篇引方言此條，下云：「一說：江南謂筐底方上圓曰籬。」考類篇引方言郭注中之晉時方言，往往標以「一說」，然則此殆方言郭注之脫文乎？

炊簞謂之縮。或謂之篋。或謂之匿。郭注：「（縮）漉米簞也。（匿）江東呼浙籬。」

按：段玉裁云：「方言篋同籬，縮卽籬之入聲也。」又云：「史記索隱引纂要云：『篋，浙箕也。』此注「籬」字，正「箕」之誤。今江蘇人呼淘米具曰「漉箕」是也。」予天按：段說是也。太平御覽卷七百六十引何承天纂文：「篋，浙箕也。一曰籬。魯人謂之浙囊。」亦其證也。

符簞，自關而東，周洛楚魏之間謂之倚伴。自關而西謂之符簞。南楚之外謂之簞。郭注：「似籬條，直文而粗。江東呼簞音靴。」

按：「符簾」蓋竹簾之粗者，其作用若今之地氈。晉時江東呼爲「筥」，「筥」，「氈」，「音亦近」。謂之符簾者，符，行也。行唐，乃古時之疊韻聯語，徘徊來往之謂也。竹簾，人常來往於其上，俗遂呼之爲行唐也。倚佯，卽倚佯也。「倚」「佯」聲相轉，歌陽相逐之理也。證見上登謂之樣。宋玉風賦：『倚佯中庭。』字或作「徇佯」。廣雅：『徇佯，戲蕩也。』此「符簾」之所以又名「倚佯」也。

牀，齊魯之間謂之篋。陳楚之間或謂之第。其杠……南楚之間謂之趙……郭注：『（篋）牀版也。（趙）趙當作桃，聲之轉也。中國亦呼杠爲桃牀，皆通語也。』

按：說文『牀，安身之几坐也。从木，升聲。』牀之初文卽爲升。升亦卽几之異文。說文：『几，尻几也。』是牀與几古實同物同名。尻几謂之几，臥牀形與几似，故亦謂之几。齊魯之間謂之篋，陳楚之間或謂之第；皆几聲之轉也。又按：郭氏謂「趙當爲桃，聲之轉也。」義尙不憚。蓋南楚謂杠爲趙與晉時中國呼爲桃牀，所謂趙也，桃也，均爲蹈之轉聲。說文：『蹈，踐也。从足，谷聲。』桃牀，卽謂足所常踐蹈也。與簾名符簾同意。今瑞安猶謂之蹈牀。——蹈（从爪得聲）轉爲趙爲

桃齒音自相轉，幽淺入宵也。

俎，几也。西南蜀漢之郊曰杜。榻前几，江河之間曰程。趙魏之間謂之橪。几，其高者謂之虞。

按：俎几形制近，俗遂呼几爲俎，故俎訓爲几。此言尻几也。榻前几，則爲所凭之几。江河之間曰程者，疑「程」係「筵」之假音。說文：「筵，絡絲筵也。从竹，廷聲。」朱駿聲云：「按所以絡絲者，蘇俗謂之靈頭。筵卽其四周挺如柵者。」是筵之形實與絡車異，蓋絡車圓而筵方也。几形與筵似，俗卽呼爲筵。「程」「筵」古音近。王念孫廣雅疏證云：「程之言經也。橫經其前也。」蓋就「程」之或體「經」字訓釋，恐不盡然。橪，衣架也。榻前几之形亦似之，故趙魏之間謂之橪也。虞，鐘鼓之柶也，几之高者似之，故俗或謂几爲虞也。

靈，橪也。——竟豫河濟之間謂之橪。絡謂之格。郭注：「橪音袁，所以絡絲者也。（格）所以轉籬絡車也。」段玉裁云：「按注籬字蓋衍，籬卽絡車也。所以轉絡車者卽屎也。此與欄異物。」

按：宰橪角有𠄎字。此卽庚之古文。朱駿聲訓庚爲絡絲柶。其說是也。就庚字之金文視之，則古之僞絡絲者爲「籬」或爲「橪」，可據以釋也。申，乃用以絡絲者，卽所謂絡車也。兩

旁之「」，卽格也。絡車或謂之籠者，籠，矍也。說文：「矍，佳欲逸去也。从彳，持之矍矍也。」人以手轉動絡車時，情況似之，故名爲矍也。檟之言圍也。絡車形似環，故兗豫河濟之間，卽謂之檟也。用以轉動絡車者爲格，格之言格也。樹枝之歧出若骨骼者，謂之格。說文訓長係引中義。懸物之鈎，則謂之「鈎格」。絡謂之格，義亦如之。

纒車，趙魏之間謂之輓輓車。東齊海岱之間，謂之道軌。

按：段玉裁周禮漢讀考，引方言此文，斷「輓輓」爲句，於「車」字下注云：「此「車」上疑有脫文，當云「亦謂之鹿車。」考原本玉篇糸部引方言：「纒車，趙魏之間謂之歷鹿車。東齊海岱之間，謂之道軌。」是「歷鹿車」三字聯言，文無脫誤。郭氏注卷九「車下鈇」一節，云：「鹿車也。」張稚讓廣雅云：「道軌謂之鹿車。」頗疑張氏有意省改，而郭氏承之也。又按：「歷鹿」蓋以聲名。——此物爲繩索牽動時，其聲歷鹿，故卽名爲歷鹿也。若蜂之鳴聲醫翁，因名爲蠨蠨，同理也。謂之「歷鹿車」，則又以狀似車輪，兼其形而言也。道軌，係軌道之倒語，蓋其體邊腰中陷，若軌轍也。——歷鹿車，卽今日所用之滑車，瑞安俗謂之轆子。

六卷，聵，聵也。——半聵，梁益之間謂之聵。秦晉之間，聽而不聰，聞而不達，謂之聵。……聵之甚者，秦晉

之間，謂之聵。吳楚之外郊，凡無有耳者，亦謂之聵。其言聵者，若秦晉中土，謂墮耳者明也。郭注：

「（聵）言胎聵煩憤也。……（聵）言聵無所聞知也。……」

按：「聵」之言「伯」也。說文：「伯，癡貌。从人，台聲。謂若駮。」「癡，不慧也。」是伯爲不聰

類之僂。故耳之不聰者，亦謂之伯。梁益謂半聵爲聵，秦晉謂聽而不聰，聞而不達者亦爲聵。皆爲

「伯」之語轉。郭注：「胎聵」係疊韻聯語。古屬之類。聵之言「缺」也。無耳謂之缺，聵之

甚者，有耳等於無耳，故亦謂之缺。「聵」其轉語也。「缺」「聵」疊韻。古屬脂類。

愞，愞也。……趙魏之間謂之聵。錢釋云：「說文：「聵，直視也。讀若詩曰：泌彼泉水。」今邠風泉水

篇作「愞」。釋文云：「說文作聵。」是「愞」「聵」古通字。按周頌小愞篇云：「予其愞而愞後患。」

毛傳：「愞，慎也。」正義曰：「愞，慎，釋詁文。」是愞爲愞之慎也。……

按：「聵」之言「覲」也。說文：「覲，蔽不相見也。从見，必聲。」段玉裁云：「覲之言闕也，祕

也。蔽覲雙聲。」蓋人愞愞時，恒求隱蔽。——此種態度，常見於婦人孺子。——俗遂謂愞爲覲，意

亦相承也。錢氏以「睪」與「恣」古相通假，乃云「恣爲慙之慎，實屬不辭。」

蹇，展，難也。——齊晉曰蹇。山之東西，凡難貌曰展。荆吳之人，相難謂之展。若秦晉之言相憚矣。齊魯曰

燁。錢釋云：「……說文「燁，炊也。」引昭二十年左氏傳曰「燁之以薪。」魯語云「火無災燁，」

韋曜注「燁，焱起貌。」義與難亦相近。」

按：朱駿聲謂「燁」借爲「蹇」是也。「燁」「蹇」疊韻，古屬元類。錢氏依本義釋，不確。

矐，轉目也。——梁益之間，瞋目曰矐，轉目顧視亦曰矐……

按：說文「矐，目多精也。」「瞋，張目也。」用神視時，則瞳孔放大，此瞋目之所以呼爲「矐」

也。轉目顧視亦曰矐者，係「眷」之轉音也。說文：「眷，顧也。从目，卷省聲。」——詩盧令：「其人

美且鬢。」鄭箋：「鬢讀當爲權。」說文：「鬢，讀若權。」淮南子修務訓：「嗒駭哆囁。」高注：「嗒

讀權衡之權。急氣言之。」「鬢」「鬢」「嗒」「眷」並从「卷」聲；「權」「矐」「矐」並从「矐」聲。此皆「矐」「矐」「眷」聲相轉之證也。

騷，蹇也。……吳楚偏蹇曰騷。錢釋云：「廣雅「騷，擾也。」人不靜謂之蹇，亦謂之騷；猶偏蹇謂之騷，

亦謂之連也。王氏懷祖云「騷之言蕭也。廣雅，蕭，袤也。故謂偏蹇曰騷。」曲禮「凡遣人弓者，右手執

簫。」鄭注云「簫，弭頭也。謂之簫，邪也。」正義曰「弓頭梢刻差邪似簫，故為簫也。」釋名云「弓末曰簫，言簫梢也。」蘇文類聚引作「言蕭邪也。」說文「簫，參差管，象鳳之翼。」是凡言簫者，皆偏衰之義也……」

按：說文「騷，擾也。从馬，蚤聲。」朱駿聲云：「按謂馬擾動也。」蓋馬擾動則跳踔奔逸，其體高下起伏，跛者行亦跳踔傾斜，實有相似之處。故吳楚之人，遂謂偏蹇為騷，是移物態以言人，猶「狀本犬形，而言人兒；臭本犬獸，而言人聞。」朱駿聲釋笑語。亦其例也。是謂蹇為騷，係騷之語

意轉變也。

怠，陔，壞也。郭注：「謂壞落也。」

按：怠，係陔之語轉。陔乃柀之段音。說文：「柀，落也。从木，也聲。讀若他。」其語根實為叕。說文：「叕，艸木葉下叕也。」叕聲轉為左聲則為「陔」。說文：「陔，敗城阜曰陔。从阜，奎聲。」從左聲轉而為多聲則為「陔」。說文：「陔，落也。从阜，多聲。」從多聲轉而為也聲則為「柀」。從也聲轉而為怠。——怠从吕得聲，吕也（古讀若邪）古音最近。——此怠之所以有壞義也。壞落則屬

一意之引申。

物，離也。……吳越曰物。郭注：『謂乖離也。』戴震云：『物亦作邇。廣雅：「邇，邇，離，越，遠也。」』錢繹云：『玉篇：「物，離也。」引博雅：「斷也。」音「武粉」。武勿。二切。廣雅作「勿」。曹憲音亡粉反。又云：「邇，離，遠也。」邇音勿。玉篇同。又音忽。楚辭九歌云：「平原忽兮路超遠。」荀子賦篇云：「忽兮其極之遠也。」邇忽並與物通。』

按：「物」蓋係「佛」之或體。禮記曲禮：『獻鳥者佛其首。』鄭注：『佛，戾也。』後漢書呂強傳李賢注同。法言寡見：『佛乎正。』李軌注：『佛，違也。』文選非有先生論李善注引字書同。『佛』之訓違，實係「佛」之段聲。說文：『佛，違也。从口，弗聲。』書堯典：『佛哉。』某氏傳：『佛，戾也。』「違」，「離」，「戾」，意皆相承。「物」「佛」疊韻。古屬脂類。緊，取也。……自關而西曰緊，或曰狙。郭注：『狙，伺也。』

按：「索」「狙」之語根皆爲「义」。說文：『义，手指相錯也。从义，象义之形。』朱駿聲云：『凡歧頭之物皆曰义。』蓋古人歧其手指以取物，亦謂之「义」。『义』聲轉而爲「且」聲，字則

作「担」作「𢶏」或作「𢶏」。說文：「担，挹也。从手，且聲。」「𢶏，又取也。从又，虐聲。」釋名釋姿容：「搯，又也。五指俱往又取也。」「又」聲轉而爲「索」聲，字則作「索」。說文：「索，入家搜也。从山，索聲。」——蓋齒音自相轉，歌逐入魚也。「狙」係「担」之段音。郭依本義釋，錢氏承之，均未確。

絀，挈，介，特也。

按：「絀」「挈」均爲「介」之語轉。「絀」「介」雙聲。「介」「挈」疊韻。

台既，失也。宋魯之間曰台。既隱據，定也。

按：王國維云「廣雅」隱據，定也。「無」「既」字，是張稚讓讀「宋魯之間曰台既」爲句，義較今本分節爲長。「予天按：王說是也。台既係雙聲聯語。台既急言之則爲失。朱駿聲乃云：

「失者，无字之誤。台者，借爲齡也。」其說殊不可從！說文云：「无，飲食气逆不得息曰无。」詩

桑柔：「亦孔之僂。」毛傳：「僂，嘔也。」爾雅釋言同。「僂」卽「无」之段聲。今瑞安俗猶謂食

噎橫隔膜振動發聲曰僂。又說文云：「齡，吐而噍也。」爾雅釋獸：「牛曰齡。」郭注：「謂食之已

久，復出囁之。」蓋卽近日所謂「反菟」也。是就无齡二字言，義亦迥異。

汨，疾行也。——南楚之外曰汨……郭注：「汨汨，急貌也。」

按：「汨」係「隱」之語轉。說文：「隱，疾行也。从足，急聲。」——漢書司馬相如傳：「汨漑

漂疾。」注：「汨漑，急轉兒。」文選吳都賦：「汨乘流以碎宕。」注：「汨，疾也。」汨均爲急之語轉。

亦卽隱汨聲相轉之證也。「隱」「汨」雙聲。

用，行也。錢繹云：「賈誼新書大政下篇云：「士能言道而弗能行者，謂之器；能行道而弗能言者，謂之用。」是用爲行也。」

按：錢氏引新書說，實不足爲用訓行之證。蓋「用」之訓行，「從」之轉聲也。「從」用「疊韻，古

音屬東類。

鋪頰，索也。東齊曰鋪頰。猶秦晉言抖擻也。郭注：「（抖擻）謂斗擻，舉索物也。」錢繹云：「鋪頰

之言，布班也。張衡東京賦云：「布教頰常。」皆徧賦與之義，與取正相反。然則，鋪頰之爲索，猶治謂之

亂，香謂之臭。賦之爲予，授也。晉語云：「賦職任功。」韋曜注云：「賦，授也。」呂氏春秋分職篇云：「出高

庫之兵以賦民，高誘注云「賦，予也。」皆是也。抖藪疊韻字。衆經音義卷十四引通俗文「斗藪

謂之鬻鬻。」難字云「斗擻，鬻鬻也。」江南言斗擻，北人言鬻鬻。律文作斗揀二形，引此注文云「斗擻，

舉也。」又卷十八引作「舉之也。」擻卽擻之訛。玉篇「抖擻，起物也。」廣韻「抖擻，舉貌。」莊三十

一年公羊傳云「臨民之澉浣也。」何休注云「無垢加功曰澉，去垢曰浣。齊人語也。」疏云「謂但

用手矣，又取其斗澉耳。若以里語曰斗澉也。」內則云「冠帶垢和灰請澉，衣裳垢和灰請澉。」鄭注

云「手曰澉，足曰澉。」斗擻，抖揀，斗澉，並與抖藪同，與搜索義相近。」

按「鋪頰」係雙聲聯語。「鋪」卽「捕」之段音。說文云「捕，取也。从手，甫聲。」周髀算

經「捕影而視之。」注云「捕，猶索也。」又與「搏」音義通。說文「搏，索持也。从手，專聲。」左

莊十一年傳「公右顛孫生搏之。」注云「搏，取也。」「抖」係「料」字之譌。「料藪」

乃疊韻聯語。說文云「料，勺也。从木，斗聲。」史記趙世家「使廚人操銅料。」正義云「其形方，

有柄，取斟水器。」以料勺取水漿，亦謂之料。今瑞安猶謂取水曰料（音勺，平聲）。蓋水漿之

屬，不可以手取，必憑籍於料，故遂謂取爲料也。凡疊韻聯語及雙聲聯語，原屬一聲之推遷。

後一字本爲餘音，而無實義。然言之既久，復析爲單音詞，人復單呼其一；於是其聲無字者，或制字以實之矣。「鋪頰」析言之，則曰「鋪」（捕）曰「頰」。——說文云：「扮，握也。从手，分聲。讀若粉。」握與取義通。扮，蓋承頰聲而制也。「料藪」析言之，則曰料，曰藪。——說文云：「搜，衆意也。一曰求也。从手，叟聲。」此字之本義當爲求。其初文爲叟。說詳朱氏說文通訓定聲及陳柱之釋叟。蓋卽承「料藪」之「藪」而別制也。叟數古音近。故「藪」或作「篋」。

錢氏訓「鋪頰」爲「布班」，非是。又謂「斗撒，抖揀，斗激，並與料藪同，與搜索義相近。」按「斗撒」「斗激」雖亦爲疊韻聯語，與「料藪」或同音，或聲近。然通俗文「抖藪謂之震震」，雖字作「斗撒」，律文作「斗揀」。此穀料也，猶今言「斗穀植物」是也。公羊疏之「斗激」，其語義，何休解詁可覆按也。是「斗撒」「斗激」實無「索取」之義。錢氏援以與方言之「料藪」并爲一談，亦謬也！

後醜，再鎌，危也。——東齊搭物而危，謂之後醜。僞物謂之再鎌。錢釋云：「廣雅「後醜，再鎌，危也。」曹憲後音兮，鎌，力霑反。鎌俗本作鎌，今從宋本。鎌與鎌同。玉篇「搭，居爲切，戴也。」卷九云「僞謂之扒，扒，不安也。」注云「船動之貌。」是危之意也。」

按：「倭醯」「冉鏹」並爲疊韻聯語。「倭」之言「隍」也。「醯」餘音也。說文：「隍，

危也。从阜，从毀省聲。……班固說「隍，不安也。」讀若虹蜺之蜺。」——搯物而危，亦不安之意

也。國策西周策：「竊爲君危之。」注：「危，不安也。」「倭」「隍」古屬脂類。「冉」之言「阡」

也。「鏹」係餘音。說文：「阡，壁危也。从阜，占聲。」漢書食貨志：「阡危者若是。」注：「危欲墮之

意也。」——扞物，則物欲墮，所以危也。「冉」「阡」古屬談類。

樞揄，旋也。——秦晉凡物樹稼早熟，謂之旋。燕齊之間，謂之樞揄。錢繹云：「旋之言還也。齊風還

篇云「子之還兮。」毛傳云「還，便捷之貌。」韓詩作嫵。云「好貌。」嫵與旋通。廣雅「樞，舉也。」玉

篇「樞，苦溝切，挈衣也。」列子黃帝篇「以瓦樞者巧。」殷敬順釋文云「樞，云揄脫也。」連言之，則

曰樞揄，挈取其揄脫，卽僖十五年左氏傳所言「歲云秋矣，我落其實，而取其材。」之意也。」

按：原本玉篇車部引方言「樞揄，旋也。燕齊之間，凡作物樹藝而早熟，謂之樞揄。秦晉謂

之旋。」是今本「物」字上奪一「作」字。說文云：「稼，禾之秀實爲稼，莖節爲禾。……从禾，

家聲。」又云：「刼，種也。从耒，从孔，持而種之。」又云：「穡，穀可收曰穡，从禾，齋聲。」是「稼」之

木義爲「禾之秀實」。「稼穡」聯言，收成之謂也。與「執」之義不同。又就下文「早成熟」三字視之，今本「稼」字，似當依玉篇所引改爲「藝字」爲是。

「旋」朱駿聲謂字借爲

「趨」是也。按即「趨」之語轉也。說文：「趨，疾也。从走，巽聲。讀若權。」旋「趨」疊韻，古屬元類。

「綆，筵，竟也。」——秦晉或曰綆，或曰竟。楚曰筵。錢繹云：「說文「綆，竟也。」廣雅同。班固答賓戲云「綆

以年歲。」楚辭九歌云「綆瑟兮交鼓。」王逸注「綆一作綆。」又招魂云「娉容脩態，綆洞房些。」

注云「綆，竟也。」綆與綆同。通作恆。小雅天保篇「如月之恆。」釋文云「亦作綆。」考工記弓人「恆

角而短。」鄭注云「恆讀爲綆。綆，竟也。」亦作亘。漢書諸侯王表云「亘九嶷。」孟康曰「亘，竟也。」

班固西都賦云「北彌明光而亘長樂。」張衡南都賦「亘望無涯。」李善注並引方言「亘，竟也。」

互與綆古字通。舊本二綆字，上作「糸」旁「互」，下作「糸」旁「恆」，並同。今從舊本。筵，廣雅作

「挺，竟也。」玉篇「他鼎切。」挺與筵通。」

按：原本玉篇引方言「竟，互也。秦晉或曰互，或曰竟也。」文選李善注引方言：「互，竟也。」

唐釋湛然輔行記云：「互，通度也。方言云「竟也。」廣韻十七證：「互，……竟也。出方言。」是

舊本「緹」作「互」，按以作「互」爲正。說文：「楹，竟也。」古文作。朱駿聲云：「互，古文楹。」

按从二，从舟。二者，上下厓岸也。是互之本義，卽湛然所謂「通度」也。許君訓爲竟。「竟」係

「徑」之語轉。文選西京賦：「互雄虹之長梁。」李注：「互，徑度也。」「徑」古或段「經」字

爲之。「徑度」卽「經渡」也。楚辭招魂：「短洞房。」卽「經洞房」也。竟徑雙聲，並屬見紐。

「筵」亦爲「徑」之語轉。說文：「徑，步道也。从彳，丕聲。」引申謂「經過」爲「徑」，「小爾雅

廣詁：「徑，過也。」「筵」，「徑」疊韻，古屬耕類。

綱，剡，續也。——秦晉續折謂之綱，繩索謂之剡。孽，楚謂之綱。戴震云：「玉篇：「綱，續也。」「剡，接，

續也。」廣雅：「綱，剡，續也。」義本此。」又云：「……離騷：「綱秋蘭以爲佩。」洪興祖補注引方言：「續，

楚謂之綱。」續字當是誤蒙上條。」盧文弨云：「綱俗本作擱，今據玉篇改正。」錢繹云：「擱，舊

本並从手，戴氏據廣雅玉篇並訓綱爲續，以爲義本方言，改此擱字从糸作綱。下擱字仍从手作擱。盧

本二擱字，並改作綱。按綱，續也。已見卷一。戴氏誤以未續連文爲讀，說已見前。此卷復出擱，自當別爲

一字。且綱擱並音刻。綱之或作擱，猶剡之或作綫，剡之或作縑也。若亦作綱，此爲重出。或謂方言之文，

每多疊見，然必有所據，始可改易原文，否則近於偏見。今仍從舊本……」
王國維云：「……今本自孽以下五字自爲節。按：原本玉篇引「𦵏，續也。楚謂之綱。」洪興祖楚辭補注亦引「續，楚謂之綱。」是此二節本是一節。又衍孽字。王逸楚辭注「綱，索也。」正本之方言。郭注云「今亦以綫貫針爲綱。」義亦與「孽」無涉，而與「續」及「繩索」之義相近。今本蓋誤。」

按：原本玉篇糸部引「綱，續也。秦晉續折木謂之綱。」集韻五十琰，類篇木部並引：「秦晉續折木謂之欄。」是攔舊本實作「綱」。蓋後人承「續折木」之義，而妄改从「木」。「木」後又譌作「才」。此俗本之所以作「欄」也。戴盧二校本不誤，錢箋仍俗本非也。又今本「折」字下脫「木」字。折，斷也。「折木」聯言，與下「繩索」相對成文也。又按：王氏訂二

節本屬一節，頗囑。至言「孽」乃衍文，似未盡當。楚辭湘夫人：「擗蕙櫛兮旣張。」此「擗」字似當依方言訓爲「續」爲妥。孟子滕文公篇：「妻辟纒。」趙注：「緝續其麻曰辟。」士喪禮：「衣不辟。」鄭注：「不辟，不積也。」說文：「裳，鞞衣也。从衣，辟聲。」「辟」「擗」「裳」「孽」同聲。蓋「孽」係「擗」之語轉。唇音自相轉，真遂入支。說文：「擗，交也。从糸，辨聲。」後漢書張衡

傳李賢注引說文訓：「交，織也。」元應一切經音義十五引通俗文：「織繩曰辨。」是「辨」實含「聯結」之義。——辨，雙聲。據此「擘」字恐非衍文。如係衍文，必與「續」義無關。疑「擘」

字上或有脫文，今則不可考矣！

印，爲也。甌越曰印。戴云：「印，各本譌作印，今訂正。廣雅厲印爲也，義本此。曹憲音釋，印於信反……」
盧云：「廣雅印作印，曹憲音於信反，然印之訓爲，他書亦未見。案印與昂通，有激厲之意，與爲訓相近，故不從廣韻易此文。」郭慶藩云：「案戴作印，盧作印，作印字義較長，依盧本。」朱駿聲云：「按印字形體與爲相近，以印代爲，當時方語也。」

案：印係爲之轉音，印屬疑母，爲屬于母，喻古紐歸喉音自相轉，陽逕入歌也。

爲詩大雅覺驚釋文，作于爲切，

書序咸有，一誌徐仙民音廣韻集韻會並作于爲切。

七卷 諄憎，所疾也。——宋魯凡相惡謂之諄憎。若秦晉言可惡矣。

按：集韻十七準引方言：「宋魯凡相惡謂之諄。」方成珪考正云：「按方言七，只作「諄」，

「諄」下并有「憎」字。惟卷三訓罪者，字正作「諄」。然此亦以从辜爲是。」予天按：方說是

也。類篇言部引方言此條，字亦作「諱」。今本作「諄」者，皆後人以方言文重出，有意改換，以示別異。如卷一出綱字，卷六則改作欄，卷三出謫字，卷十則改作謔，皆是也。

皮傳，彈儉，強也。

秦晉言非其事謂之皮傳。東齊陳宋江淮之間曰彈儉。

按：「彈儉」之「儉」，疑係「儼」之段音。說文云：「儼，治玉者也。从厂，僉聲。讀若藍。」

字亦作「礚礚」，廣雅釋器：「礚礚，礪也。」——「儼諸」乃礪石，玉尚可錯，堅之至也。堅固之

石，彈之自不能入。此東齊陳宋之所以謂「言非其事」爲「彈儼」乎？猶言其「不中冓柴也。」

賑眩，漶也。

朝鮮洌水之間……顛眩謂之賑眩。

按：「賑眩」卽「顛眩」之轉音，疊韻聯語也。並屬真類。朱駿聲疑「賑」爲「眇」之譌，

似未確。「眩」讀若「勻」。

憐職，愛也。——言相愛憐者，吳越之間，謂之憐職。戴震云：「爾雅「職，主也。」相愛斯仰之爲宗主。

故云憐職。」錢繹云：「廣雅「職，事也。」相愛憐謂之憐職，言以愛憐爲事。猶孟子「述職」，穆天

傳「執事」耳。」

按：「憐職」猶云「憐惜」。「惜」「職」一聲之轉。並爲齒音。——呂氏春秋長利：「爲

天下惜死。」高注：「惜，愛也。」廣雅釋詁一同。戴氏錢氏之說，均未確。

八卷虎，陳魏宋楚之間，或謂之李父。江淮南楚之間，謂之李耳。或謂之於麤。自關東西，或謂之伯都。

按：「李父」「李耳」蓋均爲「老虎」之轉音。「虎」緩言之，則爲「於麤」——朱駿

聲謂「於麤」之合音爲「虎」是也。「伯都」則係「於麤」之轉聲。疊韻相逐，並屬魚類。布穀，自關而東，梁楚之間，謂之結誥。周魏之間，謂之擊穀。自關而西，或謂之布穀。

按：「布穀」以聲名。——戶鳩，每值天陰將雨則鳴。三春播種之時，雨水更多，故時聞鳩鳴。人以其鳴聲穀穀，遂擬其音而呼爲「布穀」。或謂之「誥穀」，或謂之「擊穀」。皆一聲之轉也。今瑞安俗名爲「斑鳩」，就其形言也；或名「古鳩」，（二字段借音，×，×，×）亦依聲而名也。

鶉旦，周魏齊宋楚之間，謂之定甲，或謂之獨春。自關而東，謂之城旦，或謂之倒縣，或謂之鶉旦。自關而西，秦隴之內，謂之鶉旦。

按：「鶡旦」蓋卽今之啄木鳥。謂之獨春者，以其啄木若舂米也。郭注謂：「好自低仰。」未確。

鴈自關而東謂之鶡鵠，南楚之外謂之鵠……

按：鴈以聲名，鴈鵠係一聲之轉，再鳴則成鶡鵠之音。郝蘭皋謂：「鶡鵠疊韻言其聲……」其說是也。鄰賈居鵠，時聞其聲，方得其詳。

守宮，秦晉西夏謂之守宮，或謂之蠶蠹，或謂之蜥蜴。其在澤中者，謂之易蜴。南楚謂之蛇醫，或謂之蠖。東齊海岱謂之蠖蝮。北燕謂之祝蝮。桂林之中，守宮大者而能鳴，謂之蛤解。郭注：「（蜥易）南陽人又呼蠖蝮。（蠖蝮）似蜃易而大，有鱗，今所在通言蛇醫耳。（蛤解）似蛇醫而短，身有鱗采。江東人呼爲蛤蚧。音頭領。汝潁人直名爲蛤鵠。音解，誤聲也。」

按：隋杜臺卿玉燭寶典

黎氏影日本舊抄本。

卷二「正說」引方言「秦晉西夏謂之守宮，或謂盧蠖，

或謂之蜥蜴。在澤中者，謂之蜴易。（音析）南楚謂之蛇醫。東齊謂之蠖蝮。（郭注云：「似蜥蜴而有鱗。今所在通言蛇醫耳。斯侯兩音。」）北燕謂之祝蝮。桂林之中，守宮大者能鳴，謂之鵠解。



郭注「短身有鱗采，屈尾。江東人呼爲蛤蜊。音頭頷。汝潁人直呼爲鵠。音郭鶉鷄。」子天按郭字誤衍，鵠係鷄之譌。

音解聲誤。」所引足訂今本之誤者「蠧蠧」當作「盧蠧」。「蛤解」當作「鵠解」。

解」下郭注「身有鱗采」下奪「屈尾」二字。「汝潁人直呼爲蛤鷄」當作「汝潁人直呼

爲鵠。音鶉鷄。」是今本注中「鵠」下「鷄」上奪「音鶉」二字，「鷄」又譌爲「鷄」也。又

「音解誤聲」當作「聲誤」。

宛野謂鼠爲鷄。

按：「鷄」乃「鼠」之轉聲。「鼠」「佳」雙聲，屬心紐。

鷄鷄，徐魯之間，謂之鷄子。戴震云：「鷄字各本譌作秋侯二字。廣雅「鷄，鷄也。」曹憲音釋「鷄，子

幽反。」與此注同。玉篇廣韻並云「鷄，鷄也。」今據以訂正。」孫詒讓云：「郡齋讀書志載蜀中

傳本正作「鷄」云「監本以鷄爲秋侯。」然則今本亦沿監本之誤。宋時蜀本自不誤也。」

按：類篇佳部引方言文亦作「鷄」。又按：鷄卽鷄之轉聲。鷄以聲鳴——「鷄」鷄鳴聲

芻芻，卽呼爲「鷄」，則純屬音聲摹擬可知也。「芻」「秋」疊韻。（幽侯古通。）

九卷，其柄謂之矜。

郭注：『今字作權。』

下文矜謂之杖。郭注，矛戟權即杖也。又卷十二抵拔刺也。郭注云，皆矛之權，所以刺物者也。

盧文弨云：

『注謹誤從木旁作權。按賈誼過秦論「鉏耰棘矜」。史漢注皆云矜亦作權。』今據改正。

按：孫詒讓云『按諸「權」字，盧校本並改作「矜」。錢從之。今考「矜」亦俗字。疑古即

借矜爲矜。集韻十八諄云「矜或作矜，通作權」。史記秦始皇本紀「鉏耰棘矜」，裴氏集解引

服虔云「以鉏柄及棘作矛權也」。

宋本如是盧錢本引亦改作矜。

文選吳都賦劉逵注云「矜竹大如戟權」。

戴凱之竹譜云「筋竹爲矛，利稱海表，權仍其幹，刃卽其杪」。字皆從木。疑六朝唐人自作此字，

不必改从矛也。予天按孫說是也。卽就「矜」字言，「矜」亦爲「柄」之轉聲。矜古讀若鯨，

見禮記注。

柄古讀若鈇。

見卷盤謂之孟條。

「矜」「柄」雙聲，屬見紐。

車枸簠，宋魏陳楚之間謂之箠。

郭注：『今呼車子弓爲箠。』

按：「箠」係「巍」之語轉。說文：『巍，高也。从嵬，委聲。』車枸簠之形突起，故呼爲巍，聲轉

而爲「箠」。「巍」「箠」雙聲，屬微紐。

輪，韓楚之間謂之軼，或謂之軼。關西謂之輓。

按「軌」之言「泰」也。說文：『泰，滑也。』車輪旋轉而不居，故名爲軌也。「大」「泰」古同音。「軹」係「軌」之轉音。說文有「𨾏」字。此卽「大」聲轉爲「氏」聲。注「氏」以標聲，亦其證也。「軌」「軹」疊韻，古屬脂類。「𨾏」之言「奏」也。「湊」也。輪由輻合成，故云然也。「奏」「𨾏」雙聲。

鞞，鍊鑼也。關之東西曰鞞。南楚曰鞞。趙魏之間曰鍊鑼。

按：鍊鑼係鞞之轉音。鞞鍊疊韻，古屬元類。鞞鑼雙聲。大古音屬脂類，隨古屬歌類，脂歌古通。

所以藏箭弩謂之箛。郭注：『盛弩箭器也。』

按：「箛」實係「葡」之語轉。葡，毛公鼎作，丙申角作，吳大澂云：『葡，盛矢器也。』

見說文古補。易繫辭：『服牛乘馬。』說文引作『犗牛乘馬。』此葡服聲相轉之證也。「葡」「箛」

疊韻，古屬之類。

維之謂之鼎。郭注：『繫船爲維。』錢繹云：『鼎之言定也。今吳俗謂船行止所在謂之鼎。其古之

遺語與

按：楫槁等皆爲船上什物。則「鼎」亦爲用具之名可知。蓋鼎之一物，猶今瑞安河船中所用之船簪。（音イセ）形長約一尺，首銳。引以繩索。艤舟時，用以插入河岸之石隙中。海船中則用釘。篆文个字之倒形。此物則大小長短不等。引以鐵索。止船時，則垂入海中。或謂之矛，或謂之錨。簪小釘大，皆所以維船使不得行也。「鼎」實爲「丁」之轉音。「丁」「鼎」疊韻，古屬耕類。錢氏謂吳俗謂船行止所在謂之鼎，則爲「鼎」（丁）之引申義。

卷十 媮，媮遊也。——江沅之間，謂戲爲媮，或謂之媮，或謂之嬉。戴震云：「媮」各本譌作「媮」。今訂正。——盧文弨云：「媮，舊誤作「媮」。今據廣雅改。」

按：「媮」乃「遊」之語轉。汪中云：「曲禮「毋淫視」，按淫，遊也。語之轉。」見經義知新記。媮淫同音，亦其例也。是舊本作「媮」非誤。戴盧二本改爲「媮」，錢氏仍之，均謬。

央亡，嚙尿……猶也。——江湘之間，或謂之無賴……凡小兒多詐而猶，謂之央亡，或謂之嚙尿……

郭注：「嚙尿，潛潛狡也。」

按：「央亡」係疊韻聯語。與「罔兩」聲相轉。楚辭哀時命：「神罔兩而無舍。」王注：「罔兩，無所依據兒。」或謂之「罔養」。後漢書馬嚴傳：「更共罔養，以崇虛名。」李注：「罔養，猶依違也。」按「依違」之義不一。明周斯名義考已略言之。此則當作「無依」解，亦「無賴」之謂也。是「央亡」、「罔兩」、「罔養」其意一也。——無賴之人，率多狡獪。此俗之所以謂「狡獪」爲「無賴」，或謂之「亡央」語倒而爲「央亡」也。「嚙屎」係雙聲聯語。「嚙」乃「默」之俗字。說文：「默，犬暫逐人也。从犬，黑聲。」廣雅釋詁：「暫，猝也。」犬猝逐人，人多不備，狡之至也。此俗之所以謂狡獪曰「嚙屎」也。「屎」係餘音。今瑞安則謂嚙率（尸、尸尤）。

崽者，子也。——湘沅之會，凡言「是子」者，謂「之崽」。若東齊之言子矣。郭注：「（崽）音泉，聲之轉也。」（東齊言子）聲如宰。

按：朱駿聲謂「崽」係「孳」字之譌。然孳乃籀文「子」，聲義均同。而沅湘之言崽，與中原之言子，聲自有別，則崽之非孳可知矣。朱說未確。今按「崽」係「子」之轉音，當如郭氏讀。

又按：「若東齊言子」下郭注：「聲如宰。」蓋景純以音東齊語也。盧氏知湘沅之語之與

中原異，而不知東齊語亦與中原不同；遂移「聲如宰」三字注於「凡言「是子」者謂」之
慮」下，錢氏仍之，均誤。

諫，不知也。——沉澧之間，凡相問而不知答曰諫。郭注：「（諫）音癡眩。江東曰咨，此亦癡聲之轉也。」戴震云：「諫，各本譌作諫，今訂正。玉篇「諫，不知也。丑脂丑利二切。」「諫，同上。又力代切，誤也。」廣韻作諫。以入脂至韻者爲不知，入代韻者爲誤。此注云「音癡眩」與「丑脂切」合。癡多譌，曹毅之本不誤，以六書諧聲考之，諫從言來聲，可入脂至二韻；諫從言來聲，應入代韻，不得入脂至韻。玉篇廣韻因字形相近譌舛，遂溷合爲一，非也……」盧文弨云：「按諫，戴本改作諫……今按戴說非也。左傳宣二年「于思于思，棄甲復來」，陸德明釋文云「來，力知反。又如字。以協上韻，西才反。」又詩邶終風「惠然肯來」，陸云「古協思韻，多音梨。又按素問「恬澹虛無，真氣從之；精神內守，病安從來。」來協之，正與此音癡同韻。安在從來之非而從來之是乎……」劉台拱云：「按戴本據玉篇改諫作諫是也。集韻脂至兩韻並作諫。」錢繹云：「按依玉篇諫諫二字皆可作，各本既作諫，自應仍舊。戴改爲諫，亦通。以戴爲謬，非也。」

按：原本玉篇言部「諫」，「猪飢」，「丑利」二反。』引方言曰：「諫，不知也。沅澧之間，凡相問而不知答曰諫。」郭璞曰：「亦如按痴之譌聲之轉也。」下隔十三字又出「諫」字，注云：「力代反。廣雅曰：「諫，誤也。」與謬同，爲僻誤之誤也。」又遼釋行均之龍龕手鑑言部：「諫，「丑知」「丑利」二反。相問而不知也。又落代反，誤也。」皆可證方言舊本作「諫」。而原本玉篇並無「諫」字，則「諫」乃「諫」字形近之譌亦可知也。戴氏據今本玉篇改易，非也。劉氏依集韻而是戴，錢氏則操兩可之說，均無當！又按：「諫」字說文不錄，疑卽「諛」之異文。說文：「諛，駛也。从言，疑聲。」引蒼頡篇：「駛，無知之貌。」說文：「癡，不慧也。从尸，疑聲。」廣雅釋詁：「駛，癡也。」蓋「諛」之本義係「問而不知答」，从言。从癡省聲。諫，則承諛聲轉變而別造，漢之俗字也。

使之而不肯答曰吉。糝，不知也。郭注：「（吉）音茫，今中國語亦然。（糝）今淮楚間語呼聲如「非」也。」錢釋云：「……按「不肯」之合聲爲「棚」，「不知」之合聲爲「糝」……」

按：「吉」乃「冢」之轉音。——說文：「冢，覆也。」其初文爲「冂」。引申爲凡有所覆蔽

之僂。故目不明者有所覆者，謂之瞳矇。說文：『矇，瞳矇也。一曰不明也。』人之癡愚者，亦謂之童蒙。揚雄法言序：『倥侗顯蒙。』漢書雄傳鄭氏注：『童蒙，無知也。』瞳矇，童蒙，則爲疊韻聯語。『曰』『矇』『童』同音；『蒙』『矇』同音。或謂目之不明，或僂人之無知，其意一也。——蓋孟子「逢蒙」，賈誼新書作「風蒙」，荀子勸學「蒙鳩」，大戴禮記作「鷦鳩」，皆其證也。唇音自相轉，東迳入陽也。『糝』乃「駮」之轉音。『駮』又係「儻」之轉音。——田儻乃掇塊椎之名；掇塊椎，鈍器。說詳桂氏扎璞。故南楚以之罵傭賤，卽謂其愚也。郭注：謂淮楚語呼聲如「非」。『非』古讀若「北」，若「背」；與「駮」，古讀「蒲北切」。與「糝」均屬一聲之轉，皆爲唇音。過也。南楚以南，凡相非議人，謂之謔……

按：原本玉篇言部引方言「謔，怒也。郭璞曰，「謂相謔怒也。」又曰，南楚之南，凡相非議，謂之謔。郭璞曰，「謂罪過也。」是舊本此條「謔」亦作「謔」。乃後人有意別異，爲加偏旁「彳」，其實妄也！

謔，極吃也。楚語也。或謂之軋……

郭注：『（軋，）軋軋，氣不利也……』

按：原本玉篇引方言「楚或謂吃爲块軋。郭璞曰块軋氣不利也。」考說文「軋，輾也。从車，乙聲。」則「軋」無「不利」之義。疑今本正文奪「块」字。郭注「軋軋」蓋自承正文而言也。「块」之言「快」也。說文「快，不服懟也。从心，央聲。」方言卷十二「軋，強也。」「快」「块」「軋」同聲。口吃則言語免強，故謂之快。「块軋」則爲雙聲聯語。「軋」乃餘音也。食閤，慙慙也。南楚，凡己不欲喜而旁人說之，不欲怒而旁人怒之，謂之食閤。或謂之慙慙。

按：「食閤」一語，郭氏無注，戴錢諸家亦不詳其義。洪頤煊云：「爾雅釋詁「食，僞也。」「閤」與「豔」字通。食閤，謂僞爲豔羨之詞。」說亦未確。朱駿聲謂係發聲之詞，且云：「食者，「僉」字或「弁」字之形訛。廣雅亦承其誤。」循其說而究之：「食」乃「僉」字之譌。爾雅釋艸：「瓊鳥殖。」「菴」卽「蔽」字之誤，可據以互證也。木華海賦：「激濺激濺。」正韻云：「激濺，水動貌。」是波濤動盪謂之激濺，旁人獎勸謂之僉閤，意皆相承。又按：「僉閤」係「慙慙」之轉音。蓋齒音推逐，東轉入談也。

瞶，籍視也。凡相竊視，南楚……或謂之瞶……籍，中夏語也……

按：「膠」乃「覘」之語轉。——蓋齒音自相轉，談遂入東也。緝說文不錄，乃漢之俗字。就形聲究之，蓋从目，隸省聲。實爲「覘」之轉音。說文：「覘，內視也。从見，來聲。」——舌音自相轉，之遂入脂也。

卷十

撫，疾也。郭注：『謂急疾也。』戴震云：『撫，亦作舞。廣雅：「拊，舞，疾也。」義本此……』

按：「撫」係「蠡」之語轉也。說文：『蠡，疾也。从三兔。』段玉裁云：『今讀若赴。』玉篇：『蠡，芳句切，急疾也。』「撫」「蠡」疊韻。古屬魚類。

揄，擗，脫也。下節鬻尾
梢盡也。戴震云：『揄各本譌作揄，擗譌作楮，今訂正。枚乘七發：「揄弃恬怠。」李善注引

方言：「揄，脫也。」廣雅：「揄，擗，脫也。」義本此……』孫詒讓云：『楮與擗同，楮鬻字亦通，皆毛物

捩落之名。淮南子說山訓云：「鬻屯犁牛，旣捩以楮。」高注云：「捩無角，擗無尾。」王氏雜志謂「捩

楮當作科擗，皆秃貌也。」引太玄窮次四：「土不和，木科擗。」爲證。其說甚確。此楮鬻卽淮南書之擗，

高注云：「擗無尾。」與「鬻尾梢盡也」之義，尤密合。而戴盧兩校，轉依廣雅改楮爲擗，王校淮南，錢

箋方言，亦均未引及，謹舉以補其義。』

按說文云：「櫛，車答中櫛櫛器也。从木，隄聲。」急就篇省改爲「櫛」，顏注云：「小桶也。」朱駿聲曰：「按凡狹長之器，皆得曰櫛。聲義取于山之鹽也。」是「櫛」之訓脫，實係「鹽」之假音，非本義也。說文：「隄，敗城阜曰隄。从阜，奎聲。」或體作櫛。古人謂隄敗城阜曰「隄」，意轉而謂列肉曰「櫛」；髮隄則謂之「鬢」；無袂之衣則謂之「櫛」；魚子已生則謂之「櫛」。是「櫛」「鬢」「櫛」「櫛」其語根同爲「隄」，故皆含「脫落」之義。均足證「櫛」之訓脫，係「隄」之段音也。

莢，眼明也。

郭注：「莢，光也。」

戴震云：「莢，各本譌作莢。廣雅：「莢，明也。」曹憲音淫。今據以訂正。

眼音亮。諸刻本譌作眼。今從永樂大典本。

盧文弨云：「說文：「莢，直廉切，小燕也。」詩云：「憂心莢莢。」

詩釋文於小雅節南山篇「如惓」云：「說文作莢。才廉反。」皆與此音義不同。

劉台拱云：「眼

乃目病，非明之訓也。作眼爲近。盧改注莢作莢，是也。集韻作莢。」

按說文：「莢，小燕也。从火，干聲。」段玉裁訂作「莢」，云：「莢，各本誤作干，篆體亦誤。今正。」

干部曰：「入一爲干，入二爲羊。」羊讀若飪。莢从羊聲。故古音在七部。郭璞曹憲音淫。入鹽韻，則

直廉切。今各書皆誤作𠄎矣。』又云：『方言廣雅曰：「𠄎，明也。」此引申之別一義。』苗夔云：『方言卷十二「𠄎，𠄎」下諸𠄎字，亦並𠄎字之譌。戴東原丁小雅盧抱經等校本，不曾釐整，皆由於不識𠄎字，爲謬本說文誤之也。』見說文聲訂卷十九。朱聲駿云：『方言「𠄎，𠄎」誤作「𠄎，𠄎」……』

予天按：段氏等訂說文「𠄎」方言「𠄎」並爲「𠄎」字譌，其說甚確。至於方言「𠄎」訓「明」，說文「𠄎」訓「小燕」，小燕則不得謂明，是二義實不相涉，盧氏固疑之矣。而段氏之所謂「別一義引申」者，求其意亦不可得。——蓋「𠄎」乃「𠄎」之語轉也。說文云：『𠄎，火光上也。』

「明」其引伸義也。『𠄎』雙聲，屬影紐。『𠄎』舊本譌作「眼」，戴氏據永樂大典本改作

「眼」，均非。錢箋仍戴本作「眼」，謂係「𠄎」之異文，亦謬。劉氏朱氏等逕訂作「𠄎」是也。電，律始也。洪頤煊云：『說文「電，蝦蟆也。从聃，圭聲。淮南說林訓「鼓造辟兵，壽盡五月之望。」高

誘注「鼓造，一曰蝦蟆。」廣雅釋詁「造，始也。」故電亦爲始也。或云「電當做鼈。」說文「鼈，詹諸也。

从聃，无亦聲。」鼈造同聲字。鼈亦聲之轉。』錢繹云：『……按鼈爲蝦蟆屬，鼈之子，常於暮春

月生水中，以千萬計。釋魚謂之科斗。上古造字之始，實取象焉。生數日而脫其尾，遂成鼈。是科斗爲鼈

之始因而始即謂之電。猶穢爲鳥羽之本，而本即謂之穢。

按：朱駿聲謂「電」借爲「規」云「皆法則，故爲始也。」其說近是。考「始」係「治」之假音。規所以正物，律所以調韻，故均有治義。——洪氏錢氏之說，皆迂曲，不可從。

僕，耆，羸也。

錢繹云：「荀子非相篇「與世偃仰，緩急羸絀。」楊倞注「羸，餘也。」通作羸，說文「羸，

賈有餘利也。」昭元年左氏傳云「賈而欲羸而惡罝乎。」玉篇「僕，盈也。」文選古詩十九首「盈

盈樓上女。」李善注云「盈與羸古字通。」左思魏都賦「繁富夥夠。」李善注引廣雅「夠，多也。」

玉篇音苦候切。夠與耆聲義並相近。

按：朱駿聲云「僕者，葉之借字。羸者，羸之譌字。」其說是也。——說文：「羸，瘦也。」國語周

語：「此羸者陽也。」注：「羸，弱也。」說文：「葉，徧也。葉，薄也。从木，世聲。」詩南山有臺：「遐不黃

耆。」毛傳：「耆，老也。」年老則羸瘦，故「耆」有「羸」義也。

水中可居者爲洲……郭注：「上林賦曰「行乎洲淤之浦」也。」盧文弨云：「舊本多作「州

淤。」今史記本，却作「洲淤。」注末，俗本有「也」字，宋本無。」

書例補。

按：原本玉篇引郭注，末有「是也」二字。是俗本奪「是」字，宋本二字並脫。應依郭氏引

讎，咎，謗也。郭注：『謗言噂讎也。讎音沓。』

按：原本玉篇言部引作『讎，各，謗也。郭璞曰：「謗言噂讎也。」』又原本玉篇讎字下引方

言：『讎，痛也。郭璞曰：「謗誣怨痛也。」』而無「讎謗也」之文。說文：『讎，讀若沓。』郭氏音「讎」

爲「沓」，聲類迥殊。是今本「讎」乃「讎」之譌也。說文：『讎，疾言也。从三言。』又：『讎，

震雷兒。一曰衆言也。从雨，从讎省聲。』按疾言係讎之訓，震雷之義之引申也。衆言則屬讎之本

義。蓋文字因通假而互乖其本義也。文選稽康琴賦：『紛鬱讎以流慢。』注：『鬱讎，聲多也。』說

文：『沓，語多沓沓也。从日，从水。』又：『譖，謾譖也。从言，沓聲。』荀子正名：『黑者之言，譖譖然而

沸。』楊注：『譖譖，多言也。』詩十月之交：『噂沓背憎。』毛傳：『噂，猶噂噂；沓，猶沓沓。』鄭箋：『噂

噂沓沓，相對談語，背則相憎。』是「讎」「沓」「譖」古音義並通。又按「咎」疑舊本

作「各」，如原本玉篇所引。——說文：『各，異詞也。』「異詞」卽「乖詞」之謂也。謗言自必

逆耳。此各之所以又有謗義也。後人殆昧於「各」之本訓，因改爲「咎」乎？

魏，能也。戴震云：『魏訓能未詳，當亦是魏之譌，見前卷二。』郭注：『魏，魏，小成貌。』與能之義亦相因。』

盧文弨云：『按周書諡法解：『克威捷行曰魏。克威惠禮曰魏。』與此訓能義合。』

按：「魏」係「慧」之語轉。——論語衛靈公篇：『好行小慧，』集解引鄭注：『小慧，謂小

小才知。』周禮太宰：『使能，』注：『多才藝者。』「慧」「魏」疊韻。古屬脂類。

萑，隨也。戴震曰：『今人猶謂蒙窗樞櫺格曰萑。隨者，隨其大小也。』

按：「萑」係「從」之轉聲。從，隨行也。——齒音自相轉，東遼入陽。「萑」「從」雙聲，屬從紐。

讚，解也。郭注：『讚，訟所以解釋物理也。』

按：原本玉篇言部引郭注作『讚，訟所以解釋物理也。』今本「物理」二字蓋誤倒。

賴，取也。錢繹云：『廣雅：『賴，取也。』莊子讓王篇云：『若伯夷叔齊者，其於富貴也，苟可得已，則必

不賴。』太元達次七云：『達于砭割，前亡後賴。』是賴爲取也。』

按：「賴」係「𠄎」之語轉。說文：『𠄎，五指持也。讀若律。』又：『𠄎，取易也。从手，𠄎聲。』詩

宋首：『薄言撝之。』毛傳：『撝，取也。』「撝」實係「乎」之或體。賴「乎」疊韻。古屬脂類。

恍，理也。郭注：『謂情理也。』盧文弨云：『按恍，廣韻餘昭切，與搖同，變也，悸也，邪也，惑也。前搖訓

憂，亦訓療治，此理亦當謂理其情耳。』洪頤煊云：『恍通作兆，廣韻「說文云，分也。」禮記樂記「樂

者，通倫理者也。」鄭注「理，猶分也。」兆理同訓爲分，故恍又訓理。倫理，情理，其義一也。或恍卽惝字

之譌？』

按：「恍」係「撝」之語轉也。說文：『惝，理也。从手，察聲。』廣雅釋詁：『撝，理也。』一切經

音義十四引通俗文：『理亂謂之撝理。』「恍」「撝」疊韻，古屬宵類。

惝，謀也。郭注：『謂議也。』錢繹云：『廣雅「惝，謀也。」玉篇「惝，謀也。」說文「惝，厚重也。」信

三十三年左氏傳云「輕作寡謀。」惝訓爲謀，蓋以厚重爲義也。』

按：惝係懷之語轉。卷一：『懷，思也。』說文：『懷，念思也。从心，衷聲。』又云：『謀，慮難曰謀。从

言，某聲。』論衡超奇：『心思爲謀。』是謀亦思也。「惝」「懷」雙聲，脂真對轉。

皦，曉，明也。

按「𤇀」之言「焜」也。說文：「焜，煌也。从火，昆聲。」左氏昭三年傳：「焜燿寡人之望。」

服虔注：「焜，明也。」——「𤇀」「焜」並从「比」得聲，古爲同音。

譯，傳也。譯，見也。郭注：「傳宣語即相見。」錢繹云：「……廣雅「譯，見也。」按見者，明著之意，謂

傳宣四夷之言，使相明著也。小爾雅「𤇀，明也。」廣雅「𤇀，明也。」……義並與譯同。……是譯訓爲

見，未必如郭所云也。」

按：原本玉篇引郭注作「傳語即相見也。」無「宣」字。「譯」之訓「見」朱駿聲謂

字借爲「𤇀」是也。——說文云：「𤇀，司視也。从橫目，从卒。」

隔，益也。郭注：「謂增益也。」

按：朱駿聲謂「隔」乃「𤇀」字之譌，是也。說文云：「𤇀，引爲賈也。从人，焉聲。」玉篇云：「𤇀，

引爲價也。」後漢書崔烈傳：「悔不小𤇀，可至千萬。」——廣雅：「𤇀，益也。」玉篇又有「𤇀」

字，訓同上。蓋皆承謬本方言而誤。

餌謂之饑。王國維云：「御覽八百六十，引作「餌謂之饑。」下有注「音恙」二字。原本玉篇食部

「饊，餘障反。」引方言「餌也。」廣韻四十七漾「饊，餌也。」集韻則云「饊，方言餌也。」又原本玉篇食部無「饊」字，大廣會本始有之。是六朝尚無饊字。廣雅之饊字，亦作饊，與方言同。均後世所追改也。」

按：王說是也。饊乃餽之轉音。「饊」「餽」雙聲兼疊韻，古屬陽類。

餅謂之飪。

郭注：「(飪)音毛。」

盧文弨云：「俗本誤音毛，今從宋本。」

盧從宋本音託。

錢繹云：「按

衆經音義卷十五，引廣雅「餽，餅也。」又北戶錄注同。集韻類篇引作脰。今本無此文。誤脫也。竊謂方言餅謂之飪，飪字卽鈍字之譌。注音毛，乃屯之譌。宋本作託者，又後人以正文既誤作飪，遂改屯爲託……」

按：原本玉篇食部「鈍，徒混反。」引方言曰：「餌或謂之鈍也。」又引廣雅云：「鈍，餅也。」

錢氏疑今本方言「飪」乃「鈍」之譌，此其確證也！

餽謂之餽。餽謂之餽。餽謂之餽。凡餽謂之餽，自關而東，陳楚宋衛之通語也。盧文弨云：

「說文餽从食易聲。徐盈切。按易聲殊不相近，自當从易。劉熙釋名云「餽，洋也。」諧聲取義。周禮小

師釋文辭盈反。又云「李音唐」。「徐盈」「辭盈」其音近精，與唐實一聲之轉。戴信說文，以辭盈辭精反者，从易音唐者，从易今不從。錢繹云：「錫，舊本並同。急就篇云：『棗杏瓜棣餽餽錫。』錫，王應麟音唐。說文「錫，餽和餽者也。从食，易聲。」徐盈切。原本正文作食旁易。注文作「易聲不誤。」廣雅「餽餽，餽餽，餽餽也。」錫，曹憲音辭精反。詩釋文夕精反。周官小師注「管，如今賣餽錫所吹者。」釋文錫，辭盈反。云「李音唐。」按「夕精」「辭盈」「辭精」諸反，與音唐古聲並相近。諸書錫字作食旁易者，皆不誤。說文云易聲者，錫之入聲爲夕。夕易同韻，故曰易聲也。說文有錫無餽，玉篇有餽，餽並徒當反。廣韻庚韻有錫，陽韻有餽糖，並無錫字。詩經周禮釋文並云「錫一音唐。」則錫本有徐盈徒當兩音，不必另出錫字也。自元戴侗臆造「餽字从易徒當反」之說，於是誤分兩字。明梅鼎祚轉以庚韻「徐盈反」爲陽韻「徒當反」之誤，欲刪去之，已屬非是。盧氏爲其所惑，改此錫作餽，且紛紛置辨，其謬甚矣……」

按：原本玉篇食部「餽，徒當反。」引方言：「凡餽謂之餽。自關而東，陳楚宋魏鄆衛之間通語也。」是舊本實作「餽」也。說文字作「錫」者，「錫」乃「餽」之轉音。「餽」則又爲「錫」

之轉音也。攷謀田鼎有錫字，居後葬有錫字。吳榮光上釋作「錫」，下釋作「錫」，則「錫」字之產生已久矣。而金文段「錫」爲「錫」，卽「易」。「易」聲相轉之證也。「舖」又爲「錫」之轉音。——「飴」、「餒」、「錫」、「錫」、「舖」、「古皆爲喉音。「飴」轉爲「餒」，則爲疊韻，古屬之類；「飴」轉爲「錫」，則成雙聲，屬影紐，之遂入支；「錫」轉爲「錫」，亦爲雙聲，亦屬影紐，支徙入陽；「錫」轉爲「舖」，則係疊韻，古屬陽類。錫从易得聲，後世音「辭精」「徐盈」說文音切皆徐盈取自孫勛唐韻。「夕精」「辭盈」諸反，則由喉音轉爲齒音也。舖从庚得聲，（屬見紐）後世音「徒當反」（屬端紐）者，喉音轉爲舌音也。然則，方言作「錫」，說文作「錫」，兩不相妨，各仍其舊可也。或因此易彼，或因彼易此，似失之未覈。蓋方言原爲蒼頡訓纂，率以俗語參證蒼頡訓詁，故字多從俗，如「聲」「冢」「諫」「聃」等字，皆說文所不錄也。至於說文，則功在正名訂義，於後世俗書，多不盡收。許書所以有「錫」無「錫」，蓋從其朔也。



補遺

二卷馮，怒也。楚曰馮。

按：「馮」與「憤」與「懣」均屬一聲之轉。又並爲唇音。

六卷妯，擾也。

按：「妯」當讀若「由」。「搖」之語轉也。「妯」實爲「儻」之異體，說文訓動，亦

非本義。

十卷蕤，卒也。江湘之間，凡卒相見，謂之蕤相見。或曰突。錢繹云：「……廣雅「蕤，突，猝也。」小徐本說

文云「突，犬從穴中暫出也。一曰，匪突也。」匪突與蕤突同……」

按：「蕤」卽「忽」之轉音。唇音自相轉也。——說文：「菲，芴也。」「芴，菲也。」「芴」卽「菲」之轉音，亦其證也。

濶沫，佞佞，遑遽也。江湘之間，凡窘猝怖遽，謂之濶沫，或謂之佞佞。

按「灑沫」「怔佞」均爲倒雙聲聯語。——「沫」之言「怵」也。說文：「怵，恐也。从心，

尢聲。」「灑」爲餘音。語倒則爲「灑沫」。「佞」乃「怵」之轉音。說文：「怵，多遽怵怵也。

从心，囟聲。」「怔」乃餘音。語倒則爲「怔佞」。

卷十

追末，隨也。戴震云：「末，各本譌作未。廣雅「追末，逐也。」義本此。今據以訂正。」

按「未」卽「尾」之語轉，故訓爲隨。說詳卷一「未續也」條。戴氏據廣雅改作「末」，

錢箋仍之，均非。

々、遽，張也。

按「遽」乃「展」之轉聲。廣雅釋詁四：「展，舒也。」漢書王溫舒傳注：「展，伸也。」並與

「張」義近。蓋舌頭自相轉，之遂入元也。

壽，蒙覆也。郭注：「此義之反覆兩通者。」

按「壽」乃「蒙」之轉音。——「蒙」當讀若「冏」，「壽」當讀若「詡」。——蓋舌

頭自相轉，東遂入幽也。

按：「撼」之語根實爲「至」。蓋「至」聲轉爲「刀」聲，則爲「到」。「到」聲轉爲「末」聲，則爲「馱」爲「撼」。「末」古音與「豆」同。說文「末，豆也。象菽豆生之形。」「豆」即「末」之假借字。「至」「到」「馱」皆爲舌音，即舌頭自相轉之理也。

忽，達，芒也。郭注：『謂草杪芒舛出。』錢繹云：『忽之言翹忽也。太史公自序「間不容翹忽。」索

隱曰：「忽者，總文之微也。翹者，輕也。」正義曰：「翹字當爲杪。杪，禾芒表也。忽一蠶口出絲也。」一絲謂之忽，猶草杪謂之芒也……』

按：「忽」之訓「芒」，即「芒」之轉音。——「忽」古讀若「沒」，與「芒」並爲唇音。聯，本也。錢繹云：『王褒洞簫賦「惟詳察其素體分」，李善注引方言曰「素，本也。」衆經音義卷

二引方言曰「素，本也。」各本並脫素字，今據以補正。』

按：原本玉篇糸部引方言曰「素，廣也。又曰：素，本也。郭璞曰：五色之本也。」錢氏會補「素」字，今又得郭注佚文，亦應據補。

培，深也。

郭注：『培尅深能。』

錢繹云：『說文「培，把也。」今鹽官入水取鹽爲培。義與空同。廣雅

「空，深也。」

史記封禪書「見地如鉤狀，培視得鼎。」漢書郊祀志同。顏師古注云「培謂手把土也。」

劉昭注續漢書百官志引胡廣曰「鹽官培坑而得鹽。」注培尅深能者，大雅蕩篇云「曾是培克，」

釋文云「培克，聚斂也。」克與尅同，言以培克爲深能也。」

按：「培」說文訓「把。」又謂「今鹽官入水取鹽爲培。」則「深」之言，「探」也。說文：

『揆，遠取也。从手，突聲。』爾雅釋詁：『探，取也。』郭注：『摸取也。』「深」探，疊韻，古實同音。

撈，取也。

郭注：『謂鉤撈也。』

錢繹云：『廣雅「撈，取也。」曹憲音牢，又力么反。玉篇：「撈，取也。」衆

經音義卷五引通俗文曰「沈取曰撈。」今人謂入水取物曰撈。讀力么切，是其義也。王氏懷祖云「撈

通作勞。」齊語「犧牲不略則牛羊遂。」管子小匡篇作「犧牲不勞則牛羊育。」勞略一聲之轉，皆謂

奪取也。尹知章注云「過用謂之勞。」失之。」

按：「撈」乃「撈」之轉音。「撈」之轉爲「撈」，猶「痢」之轉爲「癆」。「舌頭自相轉，

脂遂入宵也。

嘜，樂也。

郭注：「嘜嘜歡貌。」

錢繹云：「廣雅「嘜，樂也。」集韻嘜或作嗎。引廣雅作嗎。嗎與嘜同。」

楚辭大招「宜笑嗎只」王逸注「嗎，笑貌也。」重言之，則曰嘜嘜。廣雅「嘜嘜，喜也。」義亦同也。

按：「嘜」乃「甚」之轉音。說文：「甚，樂也。」——「甚」之轉爲「嘜」，猶「戢」之轉爲「度」也。

003035

對



國立中央圖書館
藏書

中華民國二十五年十一月初版

(40031)

國學方言注商一冊

小叢書 每冊實價國幣壹角伍分

外埠酌加運費匯費

著者 吳予天

主編兼 王雲五
發行人 王雲五

印刷所 商務印書館
上海河南路

發行所 商務印書館
上海及各埠

版 翻
權 印
所 必
有 究

(本書校對者 謝雨東 黃堅)

